BILL

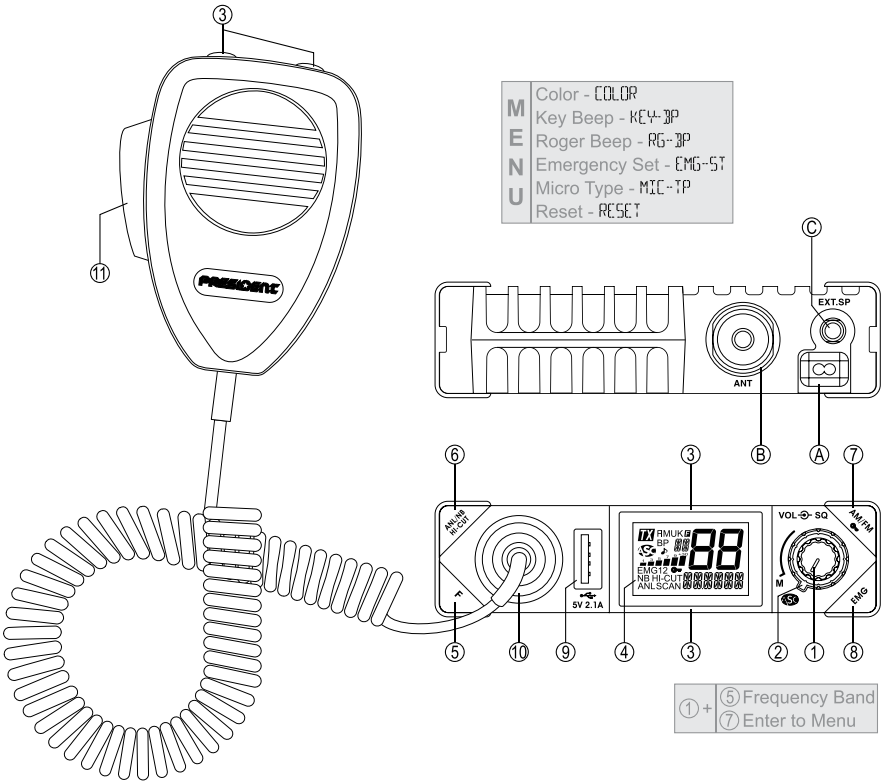
CE

Automatic Squelch Control

Manuel d'utilisation / Manual del usuario
Owner's manual / Instrukcja obsługi

PRESIDENT

Downloaded from www.cbradio.nl



Your PRESIDENT BILL ASC at a glance

Twój PRESIDENT BILL ASC

Français

SOMMAIRE

INSTALLATION	5
UTILISATION	8
FONCTIONS À L´ALLUMAGE DU POSTE	11
MENUS	12
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
GUIDE DE DÉPANNAGE	15
COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE	15
GLOSSAIRE	16
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE	18
CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE	19
TABLEAUX DES FRÉQUENCES	66 ~ 68
NORMES - F	70

Español

SUMARIO

INSTALACIÓN	21
UTILIZACIÓN	24
FUNCIONES AL ENCENDER LA EMISORA	27
MENÚS	28
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	31
GUÍA DE PROBLEMAS	31
COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE	32
LÉXICO	32
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA	34
CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA	35
TABLAS DE FRECUENCIAS	66 ~ 68
NORMAS - F	70

English

SUMMARY

INSTALLATION	37
HOW TO USE YOUR CB	40
FUNCTIONS TURNING ON THE UNIT	43
MENU	44
TECHNICAL CHARACTERISTICS	46
TROUBLE SHOOTING	47
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE	47
GLOSSARY	47
SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY	49
GENERAL WARRANTY CONDITIONS	50
FREQUENCY TABLES	66 ~ 68
NORMS - F	70

Polski

SPIS TREŚCI

INSTALACJA	52
JAK KORZYSTAĆ Z CB RADIA	55
WŁĄCZANIE FUNKCJI URZĄDZENIA	58
MENU	59
CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA	61
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	62
JAK PRZESYŁAĆ LUB ODBIERAĆ WIADOMOŚĆ	62
SŁOWNICZEK	62
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	63
ZOBOWIĄZANIA GWARANTA	64
TABELE CZĘSTOTLIWOŚCI	66 ~ 68
NORMY - F	70

ATTENTION !

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires)! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

APPAREIL MULTI-NORMES !

*Voir **«F»** page 11 et tableau des **Configurations** page 70*

La garantie de cet article n'est valable que dans le pays d'achat.

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre PRESIDENT BILL ASC est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB PRESIDENT BILL ASC.

A) INSTALLATION

1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT, MONTAGE DU POSTE MOBILE

a) Choisissez l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.

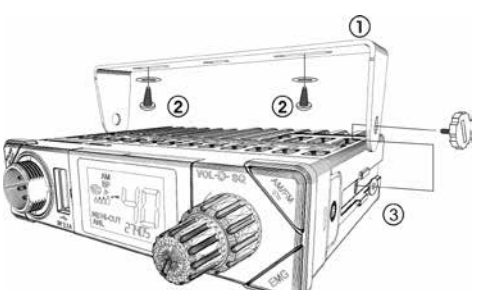


Schéma 1

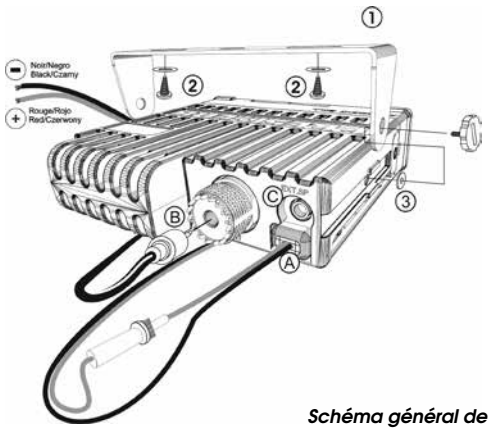


Schéma général de montage

b) Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.

c) Prévoyez le passage et la protection des différents câbles, (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.

Montage avec de berceau de fixation *(schéma 1)*

d) Utilisez pour le montage le berceau (**1**) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis auto taraudeuse (**2**) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage.

e) Lors du montage, n'oubliez pas d'insérer les rondelles de caoutchouc (**3**) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle «d'amortisseur» et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.

f) Choisissez un emplacement pour le support du micro et prévoyez le passage de son cordon.

Montage avec le support de montage rapide *(schéma 2)*

d) Utilisez le support de montage rapide (**1**) livré avec l'appareil, fixez-le solidement à l'aide des vis auto taraudeuse (**2**) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prenez garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage.

e) Choisissez un emplacement pour le support du micro et prévoyez le passage de son cordon.

f) Faites coulisser le poste dans la glissière du support et fixez-le en clipsant les languettes latérales dans les encoches du poste (**3**).

- **NOTA :** Votre poste mobile possédant une prise micro en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXT.SP situé sur la face arrière de l'appareil : **C**). Renseignez-vous auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

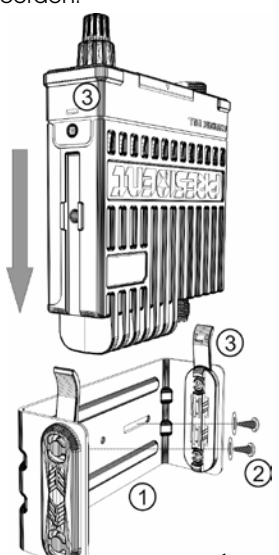


Schéma 2

2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

a) *Choix de l'antenne*

- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

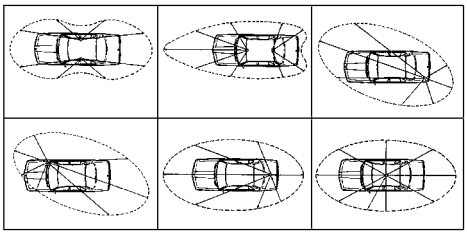
b) *Antenne mobile*

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- *Il existe 2 types d'antennes : les préréglées et les réglables.*
- Les préréglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large et permettent de tirer parti de plans de masse moins importants *(voir § **RÉGLAGE DU TOS** page 8)*.
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, grattez légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prenez garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture ou de court-circuit).
- Branchez l'antenne (**B**).

c) *Antenne fixe*

- Veillez à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires

que nous distribuons sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.



Lobe de rayonnement

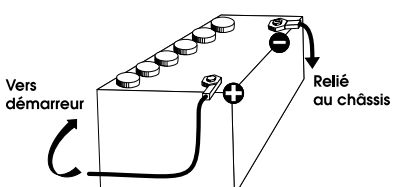
3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

Votre PRESIDENT BILL ASC est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifiez vos connexions.
Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 volts (**A**). À l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (**-**) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur.

ATTENTION : Les camions possèdent généralement deux batteries et une installation électrique en 24 Volts. Il sera donc nécessaire d'intercaler dans le circuit électrique un convertisseur 24/12 Volts (Type PRESIDENT CV 24/12). Toutes les opérations de branchement suivantes doivent être effectuées cordon d'alimentation non raccordé au poste :

a) Assurez-vous que l'alimentation soit bien de 12 Volts.
b) Repérez les bornes (**+**) et (**-**) de la batterie (**+** = rouge, **-** = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utilisez un câble de section équivalente ou supérieure.
c) Il est nécessaire de se connecter sur un (**+**) et un (**-**) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'autoradio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
d) Branchez le fil rouge (**+**) à la borne positive de la batterie et le fil noir (**-**) à la borne négative de la batterie.
e) Branchez le cordon d'alimentation au poste.

ATTENTION :
Ne jamais remplacer le fusible d'origine par un modèle d'une valeur différente !



4) OPÉRATIONS DE BASE À EFFECTUER AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (c'est-à-dire sans appuyer sur la pédale du micro)

a) Branchez le micro,
b) Vérifiez le branchement de l'antenne,
c) Mise en marche de l'appareil : tourner le bouton du volume **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre,
d) Tournez le bouton du squelch **SQ** (**2**) au minimum (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en position ***M***,

e) Réglez le volume à un niveau convenable,
f) Amenez le poste sur le canal 20 soit à l'aide des touches ▲/▼ de l'appareil ou des boutons **UP**/**DN** du micro (**3**).

5) RÉGLAGE DU TOS (Taux d'ondes stationnaires)

ATTENTION : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

* ***Réglage avec TOS-mètre externe (type TOS-1 PRESIDENT)***

a) ***Branchement du Tos-mètre :***

- Brancher le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utiliser pour cela un câble de (40 cm) maximum type CA-2C PRESIDENT).

b) ***Réglage du Tos :***

- Amener le poste sur le canal 20 en AM.
- Positionner le commutateur du Tos-mètre en position **FWD** (calibrage).
- Appuyer sur la pédale **PTT** (**11**) pour passer en émission.
- Amener l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.
- Basculer le commutateur en position **REF** (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, rajuster votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable).
- Il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Remarque : Afin d'éviter les pertes et atténuations dans les câbles de connexion entre la radio et ses accessoires, PRESIDENT recommande une longueur de câble inférieure à 3 m.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

B) UTILISATION

1) MARCHE/ARRÊT - VOLUME

a) Pour allumer votre poste, tourner le bouton **VOL** (**1**) dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est activée, 4 notes sont émises à la mise en marche.

Remarque : À l'allumage, afin d'informer l'utilisateur, le type de micro programmé s'affiche durant 2 secondes *(voir le § **TYPE DE MICRO** page 26)*.

*Voir le § **FONCTIONS À L'ALLUMAGE DU POSTE** page 11.*

b) Pour augmenter le volume sonore, continuer à tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH MANUEL

Cette fonction permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

a) ***ASC : SQUELCH A RÉGLAGE AUTOMATIQUE***

Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT
Tourner le bouton **SQ** (**2**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. ASC apparaît. Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibili-

té et le confort d'écoute lorsque l'***ASC*** est actif. Il est débrayable par rotation du bouton **SQ** (**2**) dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel. ASC disparaît de l'afficheur.

b) ***SQUELCH MANUEL***

Tournez le bouton du squelch **SQ** (**2**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus.

3) SÉLECTEUR DE CANAUX ~ SCAN

SÉLECTEUR DE CANAUX : touches ▲/▼ sur l'appareil et touches UP/DN sur le micro *(pression brève)*

Le cadre de l'afficheur LCD pivote sur un axe horizontal. Une pression sur la partie supérieure de l'afficheur ▲ ou sur la touche **UP** (**3**) du microphone permet d'effectuer une montée des canaux. Une pression sur la partie inférieure de l'afficheur ▼ ou sur la touche **DN** (**3**) permet d'effectuer une descente des canaux.
Un bip est émis à chaque changement de canal si la fonction ***BIP DE TOUCHES*** est activée. *Voir fonction **BIP DE TOUCHES** page 12.*

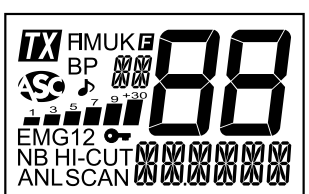
SCAN *(pression longue)*

Pour activer la fonction ***SCAN*** (balayage des canaux) appuyer jusqu'à ce qu'un bip soit émis (*voir fonction **BIP DE TOUCHES** page 12)* ou que **«SCAN»** apparaisse sur l'afficheur. Appuyer la touche ▲ (**3**) du cadre de l'afficheur LCD ou sur la touche **UP** (**3**) du microphone pour scanner en ordre croissant. Appuyer la touche ▼ (**3**) du cadre de l'afficheur LCD ou sur la touche **DN** (**3**) du microphone pour scanner en ordre décroissant.
Le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif. Le balayage démarre automatiquement 3 secondes après la fin de l'émission si aucune touche n'est activée pendant ce temps. Le balayage redémarre aussi dans un ordre croissant avec les touches ▲/**UP** (**3**), ou dans un ordre décroissant avec les touches ▼/**DN** (**3**).
Quand le ***SCAN*** est actif, **«SCAN»** s'affiche.

Appuyer sur la pédale **PTT** (**11**) pour ***quitter*** la fonction ***SCAN***. **«SCAN»** disparaît de l'afficheur.

4) AFFICHEUR

Il permet de visualiser l'ensemble des fonctions :



TX	Indique l'émission
AM	Mode AM sélectionné
FM	Mode FM sélectionné
FMUK	Mode FM sélectionné (configuration **U/ENG** uniquement)
F	Mode MENU activé
BP	Fonction BIP DE TOUCHES activée
ASC	Automatic Squelch Control activé
♪	Fonction ROGER BEEP activée
	Indique la bande de fréquences sélectionnée *(voir p. 11)*

visualise le niveau de réception et le niveau de puissance émise.

EMG1 Canal prioritaire1 (personnalisable) actif

EMG 2 Canal prioritaire 2 (personnalisable) actif

Fonction VERROUILLAGE DU CLAVIER activée

NB Filtre NB activé

HI-CUT Filtre HI-CUT activé

ANL Filtre ANL activé

SCAN Fonction SCAN activée

Indique la fréquence ou le menu actif (COLOR, KEY-BP, RG-BP, EMG-ST, MIC-TP, RESET) dans le mode **MENUS**

Indique le canal en cours

5) F - SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES

*Voir le § **FONCTIONS À L'ALLUMAGE DU POSTE** page 11.*

6) ANL/NB ~ HI-CUT

ANL/NB *(pression brève)*

Une pression brève sur la touche **ANL/NB** (**6**) permet d'activer le ou les filtres suivants : aucun filtre activé (défaut) / **ANL** activée / **ANL** et **NB** activés.
L'icône du ou des filtres actifs apparaît dans l'afficheur.

NB : Noise Blanker / **ANL :** Automatic Noise Limiter. Ces filtres permettent de réduire les bruits de fond et certains parasites de réception.

Remarque : Le filtre **ANL** ne fonctionne qu'en mode **AM**.

HI-CUT *(pression longue)*

Une pression longue sur la touche **HI-CUT** (**6**) active/ désactive (défaut) le filtre **HI-CUT**. Quand un filtre est actif **«HI-CUT»** s'affiche.

HI-CUT : Coupe les interférences de haute fréquence et doit être utilisé en fonction des conditions de réception.

7) AM/FM ~ VERROUILLAGE DU CLAVIER

AM/FM *(pression brève)*

La touche **AM/FM** (**7**) permet de sélectionner le mode de modulation **AM** ou **FM**. Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur. L'afficheur indique le mode sélectionné.

Modulation d'Amplitude/ AM : Communications sur terrain avec reliefs et obstacle sur moyenne distance (mode le plus utilisé en France, défaut.

Modulation de Fréquence/ FM : Communication rapprochée sur terrain plat et dégagé.

En configuration U uniquement : Appuyer sur la touche **AM/FM** (**7**) pour alterner entre **ENG** et **CEPT**. **"UK"** s'affiche lorsque la bande de fréquence **ENG** est sélectionné. Lorsque la bande de fréquence **CEPT** est sélectionnée. **"UK"** disparaît de l'afficheur *(voir tableau page 66)*.

VERROUILLAGE DU CLAVIER *(pression longue)*

Appuyer et maintenir enfoncée la touche (**7**) pour verrouiller le poste. L'icône «» apparaît.
Appuyer et maintenir à nouveau enfoncée la touche (**7**) pour désactiver (défaut) la fonction ***LOCK***. «» disparaît de l'afficheur.

Remarque : la pédale **PTT** (**11**) reste accessible même si la fonction ***LOCK*** est activée.

8) EMG

Les canaux prioritaires sont automatiquement sélectionnés en appuyant sur la touche **EMG** (**8**). Une première pression sélectionne le premier canal prioritaire personnalisé (ou par défaut : canal 9 / AM). **«EMG1»** s'affiche. Une seconde pression sélectionne le second canal prioritaire personnalisé (ou par défaut : canal 19/AM). **«EMG 2»** s'affiche.
Une nouvelle pression sur la touche **EMG** (**8**) ramène au canal initial. **«EMG...»** disparaît de l'afficheur.

*Voir le menu **AFFECTATION DES CANAUX PRIORITAIRES** page 13.*

9) PRISE DE CHARGE USB

La prise **USB** (**9**) permet de recharger un smartphone, une tablette ou tout autre appareil rechargeable 5 V - 2,1 A.

10) PRISE MICRO 6 BROCHES

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration à bord de votre véhicule. Le BILL ASC accepte les micros de type electret ou dynamique *(voir menu **TYPE DE MICRO** page 14)*.

Voir schéma de branchement en page 69.

11) PTT (Push To Talk)

Pédale d'émission, appuyer pour parler, **TX** s'affiche. Relâcher pour recevoir un message.

TOT (Time Out Timer)

Si la touche **PTT** (**11**) est appuyée pendant plus de 3 minutes, l'afficheur clignote et l'émission se termine.
Un bip est émis jusqu'à ce que la touche **PTT** (**11**) soit relâchée.

C) FONCTIONS À L'ALLUMAGE DU POSTE

2 fonctions supplémentaires sont disponibles. La **SÉLECTION DE LA BANDE FRÉQUENCES,** touche **F** (**5**) et le mode **MENUS**, touche **AM/FM** (**7**).
Pour activer une fonction, éteindre l'appareil puis rallumer l'appareil en maintenant appuyée la touche correspondante (**5**) ou (**7**).

1) SÉLECTION DE LA BANDE DE FRÉQUENCES (touche F)

(Configuration : EU ; PL ; d ; EC ; U ; In)
Les bandes de fréquences doivent être choisies selon le pays où vous utilisez votre appareil. N'utilisez en aucun cas une configuration différente. Certains pays nécessitent une licence d'utilisation. *Voir tableau page 71.*

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **F** (**5**). La lettre correspondant à la configuration actuelle clignote.
2. Pour changer de configuration, utiliser les touches ▲/▼ (**3**) ou les boutons **UP/DN** du microphone (**3**).
3. Quand la configuration désirée est affichée, appuyez 1 seconde sur la touche **F** (**5**). La lettre correspondant à la configuration s'affiche en continu, un bip est émis.
4. À ce stade, confirmer la sélection en éteignant puis en allumant à nouveau l'appareil.

Voir les bandes de fréquences pages 66 à 68 / tableau de configuration page 70.

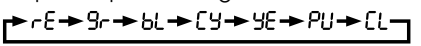
2) MODE MENUS *(touche AM/FM)*

1. Allumer l'appareil en maintenant appuyée la touche **AM/FM** (**7**) pour entrer dans le mode **MENUS**. **F** s'affiche. L'ordre croissant des 6 menus est celui décrit dans ce manuel. Toutefois, le menu affiché en entrant dans le mode **MENUS** sera le dernier menu modifié par l'utilisateur.
   Quel que soit le menu, la procédure est identique :
2. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le menu à paramétrer parmi les 6.
3. Appuyer sur la touche **F** (**5**) pour valider le menu choisi. Le paramètre de réglage du menu clignote dans l'afficheur.
4. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour modifier la valeur du paramètre.
5. Une nouvelle pression sur la touche **F** (**5**) permet de valider la valeur du paramètre choisi. Le paramètre cesse de clignoter et, si la fonction possède plus d'un seul paramètre, le paramètre suivant clignote. Repartir au point **2** pour régler une autre fonction ou...
6. Appuyer sur la pédale d'émission **PTT** (**11**) pour valider le dernier réglage et sortir du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.
7. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.

D) MENUS

1) COULEUR

1. Entrer dans le mode **MENUS** *(voir § **MODE MENUS**, **point 1**)*
2. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le menu COLOR.
3. Valider avec la touche **F** (**5**). Le symbole de la couleur actuelle clignote, rE (rouge), Gr (vert), bL (bleu), CY (cyan), YE (jaune), PU (violet) ou CL (bleu clair).
4. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour changer la couleur.



5. Appuyez sur la touche **F** (**5**) pour valider votre choix de couleur. Repartir au point **2** pour régler une autre fonction ou...
6. Appuyer sur la pédale **PTT** (**11**) pour valider et sortir du mode **MENUS**, **F** disparaît de l'afficheur.
7. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.

La couleur par défaut est rE (rouge).

2) BIP DE TOUCHES

Certaines opérations comme le changement de canal, l'appui sur les touches, etc. sont confirmées par un bip. Ce bip peut être activé ou désactivé de la manière suivante :

1. Entrer dans le mode **MENUS** *(voir § **MODE MENUS**, **point 1** page 12)*
2. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le menu KEY-BP.
3. Valider avec la touche **F** (**5**). Le paramètre actuel clignote.
4. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour changer la valeur de la fonction ***BIP DE TOUCHES***, On (défaut)/OF.

5. Appuyez sur la touche **F** (**5**) pour valider. Repartir au point **2** pour régler une autre fonction ou...
6. Appuyer sur la pédale **PTT** (**11**) pour valider et sortir du mode **MENUS**, **F** disparaît de l'afficheur.
7. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.

   Quand la fonction est active, «BP» s'affiche.

3) ROGER BEEP

Le ***ROGER BEEP*** est émis quand la pédale d'émission **PTT** (**11**) est relâchée afin de prévenir votre interlocuteur que vous avez terminer et lui laisser la parole. Historiquement, la CB étant un mode de communication «simplex», c'est-à-dire qu'il n'est pas possible de parler et d'écouter en même temps (comme c'est le cas pour le téléphone par exemple), il était d'usage de dire «Roger» une fois que l'on avait fini de parler afin de prévenir son correspondant qu'il pouvait parler à son tour. Le mot «Roger» a été remplacé par un bip significatif, d'où son nom "Roger Beep".

Cette fonction peut être activée ou désactivée de la manière suivante :

1. Entrer dans le mode **MENUS** *(voir § **MODE MENUS**, **point 1** page 12)*
2. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le menu RG-BP.
3. Valider avec la touche **F** (**5**). Le paramètre actuel clignote.
4. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour changer la valeur de la fonction ***ROGER BEEP***, On/OF (défaut).
5. Appuyez sur la touche **F** (**5**) pour valider. Repartir au point **2** pour régler une autre fonction ou...
6. Appuyer sur la pédale **PTT** (**11**) pour valider et sortir du mode **MENUS**, **F** disparaît de l'afficheur.
7. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.

   Quand la fonction est active «♪» s'affiche.

4) AFFECTATION DES CANAUX PRIORITAIRES

Les canaux prioritaires peuvent être affectés à n'importe quel canal dans le mode AM ou FM. Pour définir un nouveau canal d'urgence :

1. Entrer dans le mode **MENUS** *(voir § **MODE MENUS**, **point 1** page 12)*
2. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le menu EMG-ST.
3. Valider avec la touche **F** (**5**). Le premier paramètre (1 ou 2) clignote.
4. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour paramétrer, au choix, le canal prioritaire **1** ou **2**.
5. Appuyez sur la touche **F** (**5**) pour valider. Le second paramètre (le canal), clignote.
6. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le ***canal*** à affecter.
7. Appuyez sur la touche **F** (**5**) pour valider le canal choisi. Le troisième paramètre, (le mode), clignote.
8. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le ***mode*** AM ou FM.
9. Une nouvelle pression sur la touche **F** (**5**) permet de valider le choix du mode. Repartir au point **2** pour régler une autre fonction ou...
10. Appuyer sur la pédale **PTT** (**11**) pour valider et sortir du mode **MENUS**, **F** disparaît de l'afficheur.

11. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.

Les canaux prioritaires par défaut sont respectivement le canal 9 / AM (EMG1) et le canal 19 / AM (EMG2).

5) TYPE DE MICRO

Le PRESIDENT BILL peut-être utilisé tant avec un micro electret que dynamique, 6 broches PRESIDENT *(voir câblage du micro page 69)*.

Le type peut être défini de la manière suivante :

1. Entrer dans le mode **MENUS** *(voir § **MODE MENUS**, **point 1** page 12)*
2. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le menu MIC-TP.
3. Valider avec la touche **F** (**5**). Le type de mircro actuel clignote.
4. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour changer la valeur du type, EL (micro electret) / dH (micro dynamique).
5. Appuyez sur la touche **F** (**5**) pour valider. Repartir au point **2** pour régler une autre fonction ou...
6. Appuyer sur la pédale **PTT** (**11**) pour valider et sortir du mode **MENUS**, **F** disparaît de l'afficheur.
7. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.

Le type de micro par défaut est ELEC (electret).

Remarque : À l'allumage, afin d'informer l'utilisateur, le type de micro programmé s'affiche durant 2 secondes *(voir le § **MARCHE/ARRÊT** page 8)*

6) RESET

Permet de réinitialiser tous les paramètres de l'utilisateur et de revenir aux valeurs par défaut.

1. Entrer dans le mode **MENUS** *(voir § **MODE MENUS**, **point 1** page 12)*
2. Utiliser les touches ▲/▼ (**3**) sur l'appareil ou **UP**/**DN** (**3**) du microphone pour sélectionner le menu RESET.
3. Appuyez sur la touche **F** (**5**). RL clignote dans afficheur.
4. sur la touche **F** (**5**) permet de ***restaurer*** les paramètres d'usine. L'appareil sort des **MENUS**.
5. Si aucune touche n'est pressée durant 10 secondes, sortie du mode **MENUS**. **F** disparaît de l'afficheur.

A) ALIMENTATION (13,2 V)

B) PRISE D'ANTENNE (SO-239)

C) PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTÉRIEUR (8 Ω, Ø 3,5 mm)

E) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1) GÉNÉRALES

- Canaux	: 40
- Modes de modulation	: AM/FM
- Gamme de fréquence	: de 26,965 MHz à 27,405 MHz
- Impédance d'antenne	: 50 ohms
- Tension d'alimentation	: 13,2 V
- Dimensions (en mm)	: 102 (L) x 100 (P) x 25 (H)
- Poids	: ± 0,320 kg
- Accessoires inclus	: 1 microphone Electret et son support, 1 berceau, 1 clip de fixation rapide, vis de fixation

2) ÉMISSION

- Tolérance de fréquence : +/- 200 Hz
- Puissance porteuse : 4 W AM / 4 W FM
- Émissions parasites : inférieure à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz en AM/FM
- Puissance émise dans le canal adjacent : inférieure à 20 µW
- Sensibilité du microphone : 7 mV
- Consommation maximum : 1,7 A
- Distorsion maximum du signal modulé : 2 %

3) RÉCEPTION

- Sensibilité max. à 20 dB sinad: 0,5 µV - 113 dBm AM
  0,35 µV - 116 dBm FM
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz
- Sélectivité du canal adj. : 60 dB
- Puissance audio maxi : 2,5 W
- Sensibilité du squelch : min. 0,2 µV - 120 dBm
  max. 1 mV - 47 dBm
- Taux de réjection fréquence image : 60 dB
- Taux de réjection fréquence intermédiaire : 70 dB
- Consommation : 180 ~ 500 mA

F) GUIDE DE DÉPANNAGE

1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifiez que :

- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Le micro soit bien branché.
- La configuration programmée soit la bonne *(voir tableau page 70)*.

2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifiez que :

- Le niveau du squelch soit correctement réglé.
- La configuration programmée soit la bonne *(voir tableau page 70)*.
- Le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- Le micro soit branché.
- L'antenne soit correctement branchée et le TOS bien réglé.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.

3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS

Vérifiez :

- Votre alimentation.
- Qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- L'état du fusible.

G) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE ?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).
Choisissez votre canal (19, 27).
Choisissez votre mode (AM, FM) qui doit être le même

que celui de votre interlocuteur.
Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message «Attention stations pour un essai TX» ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type «Fort et clair la station».
Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19, 27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

H) GLOSSAIRE

Au fil de l'utilisation de votre TX, vous découvrirez parfois un langage particulier employé par certains cibistes. Afin de vous aider à mieux le comprendre, vous trouverez ci-après dans le glossaire et le code «Q.» un récapitulatif des termes utilisés. Toutefois, il est évident qu'un langage clair et précis facilitera le contact entre tous les amateurs de radiocommunication. C'est la raison pour laquelle les termes que vous lirez ci-dessous sont donnés à titre indicatif, mais ne sont pas à utiliser de façon formelle.

ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL

A Alpha	***H*** Hotel	***O*** Oscar	***V*** Victor
B Bravo	***I*** India	***P*** Papa	***W*** Whiskey
C Charlie	***J*** Juliett	***Q*** Quebec	***X*** X-ray
D Delta	***K*** Kilo	***R*** Romeo	***Y*** Yankee
E Echo	***L*** Lima	***S*** Sierra	***Z*** Zulu
F Foxtrott	***M*** Mike	***T*** Tango	
G Golf	***N*** November	***U*** Uniform	

LANGAGE TECHNIQUE

AM	:	Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	:	Bande latérale unique
BF	:	Basse fréquence
CB	:	Citizen Band (canaux banalisés)
CH	:	Channel (canal)
CQ	:	Appel général
CW	:	Continuous waves (morse)
DX	:	Liaison longue distance
DW	:	Dual watch (double veille)
FM	:	Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	:	Greenwich Meantime (heure méridien Greenwich)
GP	:	Ground plane (antenne verticale)
HF	:	High Frequency (haute fréquence)
LSB	:	Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX	:	Receiver (récepteur)
SSB	:	Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR	:	Standing Waves Ratio
SWL	:	Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW	:	Short waves (ondes courtes)
TOS	:	Taux d'ondes stationnaires
TX	:	Transceiver. Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission.
UHF	:	Ultra-haute fréquence
USB	:	Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF	:	Very high Frequency (très haute fréquence)

LANGAGE CB

ALPHA LIMA	: Amplificateur linéaire
BAC	: Poste CB
BASE	: Station de base
BREAK	: Demande de s'intercaler, s'interrompre

CANNE À PÊCHE : antenne
CHEERIO BY : Au revoir
CITY NUMBER : Code postal
COPIER : Écouter, capter, recevoir
FIXE MOBILE : Station mobile arrêtée
FB : Fine business (bon, excellent)
INFERIEURS : Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés (interdits en France)

MAYDAY : Appel de détresse
MIKE : Micro
MOBILE : Station mobile
NÉGATIF : Non
OM : Opérateur radio
SUCETTE : Micro
SUPÉRIEURS : Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés (interdits en France)

TANTE VICTORINE : Télévision
TONTON : Amplificateur de puissance
TPH : Téléphone
TVI : Interférences TV
VISU : Se voir
VX : Vieux copains
WHISKY : Watts
WX : Le temps
XYL : L'épouse de l'opérateur
YL : Opératrice radio
51 : Poignée de mains
73 : Amitiés
88 : Grosses bises
99 : Dégager la fréquence
144 : Polarisation horizontale, aller se coucher
318 : Pipi
600 ohms : le téléphone
813 : Gastro liquide (apéritif)

CODE «Q»

QRA : Emplacement de la station
QRA Familial : Domicile de la station
QRA PRO : Lieu de travail
QRB : Distance entre 2 stations
QRD : Direction
QRE : Heure d'arrivée prévue
QRG : Fréquence
QRH : Fréquence instable
QRI : Tonalité d'émission
QRJ : Me recevez-vous bien ?
QRK : Force des signaux (R1 à R5)
QRL : Je suis occupé
QRM : Parasites, brouillage
QRM DX : Parasites lointains
QRM 22 : Police
QRN : Brouillage atmosphérique (orages)
QRO : Fort, très bien, sympa
QRP : Faible, petit
QRPP : Petit garçon
QRPPette : Petite fille
QRQ : Transmettez plus vite
QRR : Nom de la station
QRRR : Appel de détresse
QRS : Transmettez plus lentement
QRT : Cessez les émissions
QRU : Plus rien à dire
QRV : Je suis prêt

QRW	: Avisez que j'appelle
QRX	: Restez en écoute un instant
QRZ	: Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
QSA	: Force de signal (S1 à S9)
QSB	: Fading, variation
QSJ	: Prix, argent, valeur
QSK	: Dois-je continuer la transmission ?
QSL	: Carte de confirmation de contact
QSO	: Contact radio
QSP	: Transmettre à...
QSX	: Voulez-vous écouter sur...
QSY	: Dégagement de fréquence
QTH	: Position de station
QTR	: Heure locale

CANAUX D'APPEL

27 AM	: appel général en zone urbaine
19 AM	: Routiers
9 AM	: Appel d'urgence

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU SIMPLIFIÉE

Par la présente, Groupe President Electronics, déclare que l'équipement radio:

Marque : ***PRESIDENT***
Type: ***TXPR001***
Nom Commercial : ***BILL ASC***

Est conforme à la directive 2014/53 / UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: https://president-electronics.com/DC/TXPR001

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Ce poste est garanti **2 ans** pièces et main d'œuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. *Le Laboratoire SAV de PRESIDENT se réserve le droit de ne pas appliquer la garantie si une panne est provoquée par une antenne autre que celles distribuées par la marque PRESIDENT, si la dite antenne est à l'origine de la panne. Une extension de garantie de **3 ans** est proposée systématiquement pour l'achat et l'utilisation d'une antenne de la marque PRESIDENT, amenant la durée totale de la garantie à **5 ans**, et sur justificatif retourné sous 30 jours suivant l'achat au SAV de la Société Groupe President Electronics, ou toute filiale étrangère.

Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

- Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l'achat.
- Détacher après l'avoir fait remplir la partie ci-contre et la retourner dûment complétée.
- Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
- Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
- Les dates inscrites sur le bon de garantie et la preuve d'achat doivent concorder.
- Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
- Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie. La garantie est valable dans le pays d'achat.

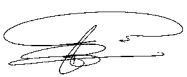
Ne sont pas couverts :

- Les dommages causés par accident , choc ou emballage insuffisant.
- Les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles et les dommages dus à une mauvaise utilisation (antenne mal réglée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, surtension, etc.)
- La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- Les interventions ayant modifiées les caractéristiques d'agrément, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société.

Si vous constatez des défauts de fonctionnement :

- Vérifier l'alimentation de votre appareil et la qualité du fusible.
- Contrôlez les différents branchements: jacks, prise d'antenne, prise du microphone...
- Assurez-vous de la bonne position des différents réglages de votre appareil: gain micro en position maxi, squelch au minimum, commutateur PA/CB, etc.
- En cas de non prise en charge au titre de la garantie, l'intervention et la réexpédition du matériel seront facturés.
- Cette partie doit être conservée même après la fin de la garantie et si vous revendez votre poste, donnez la au nouveau propriétaire pour le suivi SAV.
- En cas de dysfonctionnement réel, mettez-vous d'abord en rapport avec votre revendeur qui décidera de la conduite à tenir.
- Dans le cas d'une intervention hors garantie, un devis sera établi avant toute réparation.

Vous venez de faire confiance à la qualité et à l'expérience de PRESIDENT et nous vous remercions. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel. N'oubliez pas de nous retourner la partie droite de ce bon de garantie, c'est très important pour vous car cela permet d'identifier votre appareil lors de son passage éventuel dans nos ateliers. Quant au questionnaire, son objectif est de mieux vous connaître et ainsi en répondant à vos aspirations, nous œuvrerons ensemble pour l'avenir de la CB.



La Direction Technique
et
Le Service Qualité

Date d'achat :

Type : Radio CB BILL ASC

N° de série : .....

SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR LA GARANTIE SERA NULLE

President Electronics Ibérica S.A.U. Declara bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 16 de Abril de 2014.

¡ ATENCIÓN !

*Antes de la utilización tengan cuidado de nunca emitir sin haber previamente conectado la antena (conector "**B**" situado en la parte trasera de su equipo), ajustada la ROE (Relación de Ondas Estacionarias)! Sino, se expone a dañar el amplificador de potencia, no cubierto por la garantía.*

EQUIPO MULTI-NORMAS !

*Ver la función **"F"** en pág. 26 y la tabla de **Configuraciones** en la pág. 70.*

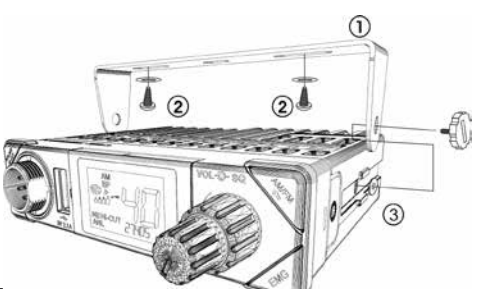
La garantía de este artículo sólo es válida en el país de compra.

Bienvenido al mundo de los emisores-receptores CB de última generación. Esta nueva gama de estaciones le permite acceder a la comunicación electrónica más competitiva. Gracias a la utilización de tecnología punta que garantiza una calidad sin precedentes, su PRESIDENT BILL ASC representa un nuevo hito en la facilidad de uso y la solución por excelencia para el usuario más exigente de CB. Para sacar el máximo partido de todas sus posibilidades, le aconsejamos leer atentamente estas instrucciones de uso antes de instalar y utilizar su CB PRESIDENT BILL ASC.

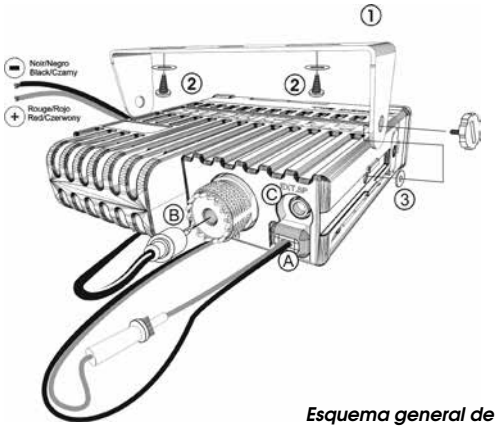
A) INSTALACIÓN

1) ELEGIR EL EMPLAZAMIENTO Y MONTAJE DEL PUESTO MÓVIL

a) Escoja el emplazamiento más apropiado para una utilización simple y práctica de su estación móvil.



Esquema 1



Esquema general de montaje

b) Procure que no moleste ni al conductor ni a los pasajeros del vehículo.

c) Prevea el paso y la protección de los diferentes cables, (alimentación, antena, accesorios) con el fin de que en ningún caso perturben la conducción del vehículo.

Montaje con el soporte de montaje *(Esquema 1)*

d) Utilice para el montaje el soporte (**1**) entregado con el aparato, fíjelo sólidamente con ayuda de los tornillos auto-roscantes (**2**) proporcionados (diámetro de agujero de 3,2 mm). Tenga cuidado de no dañar el sistema eléctrico del vehículo en el momento del taladro del salpicadero.

e) En el momento del montaje, no se olvide de insertar las arandelas de caucho (**3**) entre la estación y su soporte. Éstas tienen, en efecto, un papel "amortiguador" y permiten una orientación y presión suaves de la estación.

f) Escoja un emplazamiento para el soporte del micro y prevea el paso de su cable.

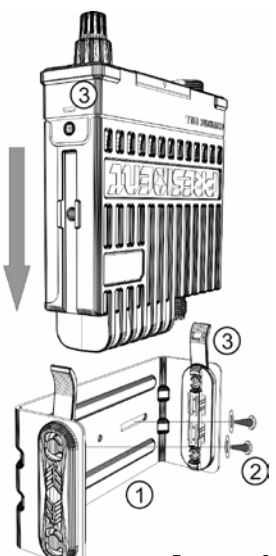
Montaje con el soporte de fixación rápida *(Esquema 2)*

d) Utilice el soporte de fixación rápida (**1**) suministrado con la unidad, asegúrelo con los tornillos autorroscantes (**2**) suministrados (diámetro del orificio de 3.2 mm). Tenga cuidado de no dañar el sistema eléctrico del vehículo en el momento del taladro del salpicadero.

e) Escoja un emplazamiento para el soporte del micro y prevea el paso de su cable.

f) Deslice la publicación en el riel de soporte y asegúrela abrochando las pestañas laterales en las muescas de la estación (**3**).

- **NOTA:** Su estación móvil que posee una toma de micro en la parte frontal puede ser empotrada en el cuadro de mandos. En ese caso, se recomienda añadirle un altavoz externo para una mejor escucha de las comunicaciones (conector EXT.SP situado en la cara posterior del aparato: **C**). Infórmese con su vendedor más próximo para el montaje en su aparato.



Esquema 2

2) INSTALACIÓN DE LA ANTENA

a) *Elección de la antena*

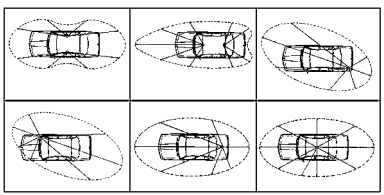
- En CB, cuanto más grande es una antena, mejor es su rendimiento. Su Centro de Asesoramiento sabrá orientarle en su elección.

b) *Antena móvil*

- Hay que instalarla en un lugar del vehículo donde haya un máximo de superficie metálica (plano de masa), alejándose de los montantes del parabrisas y de la luneta trasera.
- En caso de que se haya instalado una antena de radio-teléfono, la antena CB debe estar por encima de ésta.
- Existen 2 tipos de antenas: las preajustadas y las regulables.
- Las preajustadas se utilizan preferentemente con un buen plano de masa (en el techo o en el maletero).
- Las regulables ofrecen un campo de uso mucho más ancho y permiten sacar partido de planos de masa menos importantes (*véase § **AJUSTE DE LA ROE** página 24*).
- Para una antena de fijación por taladro, es necesario tener un contacto excelente entre la antena y el plano de masa; para ello, rasque ligeramente la chapa al nivel del tornillo y de la estrella de presión.
- En el momento del paso del cable coaxial, tenga cuidado de no pellizcarlo ni aplastarlo (riesgo de rotura o cortocircuito).
- Conecte la antena (**B**).

c) ***Antena fija***

- Procure abrirla al máximo. En caso de fijación sobre un poste, habrá que sostenerla eventualmente conforme a las normas vigentes (infórmese con un profesional). Las antenas y los accesorios PRESIDENT han sido especialmente concebidos para un rendimiento óptimo de todos los aparatos de la gama.



Lóbulo de radiación

3) CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR

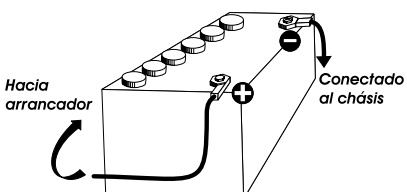
Su PRESIDENT BILL ASC está provista de una protección contra las inversiones de polaridad.
Vuestra emisora debe ser alimentada por una fuente de corriente continua de 12 voltios (**A**). Actualmente, la mayoría de los coches y camiones funcionan con una conexión de masa negativa. Podemos asegurarnos verificando que el borne (**-**) de la batería esté bien conectado al bloque motor o al chasis. En el caso contrario, consulte a su vendedor.

ATENCIÓN: Los camiones poseen generalmente dos baterías y una instalación eléctrica de 24 voltios. Será necesario pues intercalar en el circuito eléctrico un convertidor de 24/12 voltios (Tipo PRESIDENT CV 24/12).

Las siguientes operaciones de conexión deben ser efectuadas con el cable de alimentación no conectado a la estación:

a) Asegúrese de que la alimentación sea de 12 voltios.
b) Localice los bornes (**+**) y (**-**) de la batería (**+** = rojo, **-** = negro). En caso de que sea necesario alargar el cable de alimentación, utilice un cable de sección equivalente o superior.
c) Es necesario conectarse a un (**+**) y un (**-**) permanentes. Le aconsejamos pues, que conecte directamente el cable de alimentación a la batería (el acoplamiento al cable de la auto-radio o a otras partes del circuito eléctrico pueden, en ciertos casos, favorecer la recepción de señales parásitas).
d) Conecte el hilo rojo (**+**) al borne positivo de la batería y el hilo negro (**-**) al borne negativo de la batería.
e) Conecte el cable de alimentación a la estación.

ATENCIÓN:
¡Nunca reemplace el fusible de origen por un modelo de un valor diferente!



4) OPERACIONES DE BASE QUE HAY QUE EFECTUAR ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN, SIN PASAR POR EMISIÓN (sin apretar la palanca del micro)

a) Conecte el micro,
b) Verifique la conexión de la antena,

c) Puesta en marcha del aparato: gire el botón del volumen **VOL** (**1**) en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un "clic",
d) Gire el botón del squelch **SQ** (**2**) al mínimo, en la posición ***M***,
e) Ajuste el volumen (**1**) a un nivel conveniente,
f) Dirija la estación al canal 20 con ayuda de la teclas ▲/▼ de la estación o de los botones **UP**/**DN** (**3**) del micrófono.

5) AJUSTE DE LA ROE (Relación de Ondas Estacionarias)

ATENCIÓN: Esta operación debe efectuarse necesariamente en el momento de la primera utilización del aparato o en el momento de un cambio de antena. Este ajuste debe se realizar en un lugar abierto, al aire libre.

* ***Ajustes con el medidor de ROE externo (tipo TOS-1 PRESIDENT):***

a) ***Empalme del medidor de ROE***

- Conecte el medidor de ROE entre la estación y la antena, lo más cerca posible de la estación (utilice para ello un cable de 40 cm máximo tipo CA-2C PRESIDENT).

b) ***Ajuste de la ROE***

- Posicione la estación hacia el canal 20 en AM.
- Sitúe el conmutador del medidor de ROE en posición **FWD** (calibración).
- Apriete la palanca **PTT** (**11**) del micro para pasar a emisión.
- Dirija la aguja al índice ▼ con ayuda del botón de calibración.
- Ponga el conmutador en posición **REF** (lectura del valor de la ROE). El valor leído en el indicador debe estar muy cerca de 1. En caso contrario, reajuste su antena hasta obtener un valor lo más cerca posible a 1 (puede aceptarse un valor de la ROE comprendido entre 1 y 1,8).
- Es necesario recalibrar el medidor de ROE entre cada operación de ajuste de la antena.

Observación: Con el fin de evitar las pérdidas y las atenuaciones en los cables de conexión entre la radio y sus accesorios, PRESIDENT recomienda una longitud de cable inferior a 3m.

Ahora, su estación está preparada para funcionar.

B) UTILIZACIÓN

1) INTERRUPTOR - VOLUMEN

a) Para encender la emisora girar el botón **VOL** (**1**) en el sentido de las agujas del reloj. Si la función ***KEY BEEP*** esta activa, 4 notas se emiten cuando se enciende la emisora.

Nota: Al encender la emisora, para informar al usuario, el tipo de micrófono programado se muestra durante 2 segundos *(ver § **TIPO DE MICRÓFONO** página 30)*.

*Ver § **FUNCIONES AL ENCENDER LA EMISORA** página 27.*

b) Para aumentar el volumen girar el botón en el sentido de las agujas del reloj.

2) ASC (Automatic Squelch Control)/SQUELCH

Permite suprimir los ruidos de fondo indeseables en la ausencia de comunicación. El squelch no interviene ni

en el volumen ni en la posición de emisión, pero permite escuchar confortablemente.

a) *ASC (AJUSTE AUTOMÁTICO DEL SQUELCH)*

Patente mundial, exclusividad de PRESIDENT.
Girar el botón del squelch **SQ** (**2**) en el sentido inverso de las agujas del reloj en la posición **ASC**. ASC aparece en la pantalla. En lugar de un ajuste manual repetitivo, se produce una optimización permanente entre la sensibilidad y la escucha confortable cuando el ***ASC*** está activado. Esta función es conmutable por la rotación del botón en sentido de las agujas de un reloj, en este caso el ajuste del squelch vuelve a ser manual. ASC desaparece de la pantalla.

b) *SQUELCH MANUAL*

Girar el botón del squelch **SQ** (**2**) en el sentido de las agujas del reloj justo hasta el punto exacto, todos los ruidos de fondo desaparecerán. Es un ajuste que se ha de hacer con precisión, pues colocado en posición máxima en el sentido de las agujas del reloj, únicamente las señales más fuertes pueden ser recibidas.

2) SELECTOR DE CANALES ~ SCAN

SELECTOR DE CANALES: teclas ▲/▼ en la emisora y teclas UP/DN en el micrófono *(presión breve)*

El cuadro de la pantalla LCD gira sobre un eje horizontal. Una presión en la parte superior de la pantalla ▲ (**3**) o en la tecla **UP** (**3**) en el micrófono permiten ascender de un canal. Una presión en la parte inferior de la pantalla ▼ (**3**) o la tecla **DN** (**3**) permite descender de un canal. Se emite un "Beep" sonoro en cada cambio de canal si se activa la función ***KEY BEEP*** *(Véase Función* ***KEY BEEP*** *página 29).*

SCAN *(presión larga)*

Para activar la función ***SCAN*** (barrido de los canales) apriete hasta oír un "beep" *(véase Función* ***KEY BEEP*** *página 29)* o hasta que **"SCAN"** aparezca en la pantalla. Apriete la tecla ▲ (**3**) o la tecla **UP** (**3**) en el micrófono para un orden creciente. Apriete la tecla ▼ (**3**) o la tecla **DN** (**3**) en el micrófono para un orden decreciente.
El barrido se para tan pronto como un canal esté activo. El barrido se pone en marcha automáticamente 3 segundos después del fin de la emisión si no se activa ningún botón durante este tiempo.
El barrido se vuelve a poner en marcha en un orden creciente con la teclas ▲/**UP** (**3**), o en un orden decreciente con las teclas ▼/**DN**(**3**).
Cuando la función está activa **"SCAN"** aparece en la pantalla.
Presione la palanca de emisión **PTT** (**11**) para desactivar la función ***SCAN***. **"SCAN"** desaparece de la pantalla**.**

4) PANTALLA

Permite visualizar todas las funciones.

- TX Indica la emisión
- AM Modo AM seleccionado
- FM Modo FM seleccionado

FMUK	Modo FM seleccionado (solo en configuración **U/ ENG**)
F	Modo MENÚS activado
BP	Función KEY BEEP (bip de teclado) activada
	Automatic Squelch Control activado
	Función ROGER BEEP activada
88	Indica la banda de frecuencias seleccionada. *(ver p. 27)*
	Indica el nivel de recepción y el nivel de la potencia emitida.
EMG1	Canal de emergencia 1 (personalizable) activado
EMG 2	Canal de emergencia 2 (personalizable) activado
	Función BLOQUEO DEL TECLADO activada
NB	Filtro NB activado
HI-CUT	Filtro HI-CUT activado
ANL	Filtro ANL activado
SCAN	Función SCAN activada
88888888	Indica la frecuencia o el menú activo (COLOR, KEY-BP, RG-BP, EMG-ST, MIC-TP, RESET) en el modo **MENÚS**
88	Indica el canal actual

5) F - SELECCIÓN DE LA BANDA DE FRECUENCIAS

*Véase el § **FUNCIONES AL ENCERDER LA EMISORA** página 27.*

6) ANL/NB - HI-CUT

ANL/NB (presión breve)

Presione brevemente la tecla **ANL/NB** (**6**) para activar los siguientes filtros: sin filtro activado (predeterminado) / **ANL** activado/ **ANL** y **NB** activados.
El ícono del o de los filtros activos aparece en la pantalla.

NB: Noise Blanker / ANL: limitador de ruido automático. Estos filtros reducen el ruido de fondo y algunos parásitos de recepción.

Nota: El filtro ANL solo funciona en modo AM.

HI-CUT (presión larga)

Una presión larga en la tecla **HI-CUT** (**6**) activa / desactiva (predeterminado) el filtro **HI-CUT**. Cuando el filtro está activo, se muestra **"HI-CUT"**.

HI-CUT: elimina las interferencias de alta frecuencia y se debe utilizar de acuerdo con las condiciones de recepción.

7) AM/FM ~ LOCK

AM/FM (presión breve)

La tecla **AM/FM** (**7**) permite seleccionar el modo de modulación **AM** o **FM**.
Su modo de modulación debe corresponder al de su interlocutor. La pantalla muestra el modo seleccionado.

Modulación de Amplitud / AM: Comunicaciones sobre el terreno con relieves y obstáculos a media distancia (el modo más utilizado en España).

Modulación de Frecuencia / FM: Comunicación cercana en terreno llano y libre.

Solo en configuración U: Apriete la tecla **AM/FM** (**7**) para alternar entre **ENG** y **CEPT**. **"UK"** aparece en la pantalla cuando la banda de frecuencia **ENG** esta seleccionada. Cuando la banda de frecuencia **CEPT** esta seleccionada, **"UK"** desaparece de la pantalla *(Véase la tabla pagina 66)*.

LOCK - BLOQUEO DEL TECLADO *(presión larga)*

Apriete y mantenga presionada la tecla «🔑» (**7**) para bloquear el teclado. **"🔑"** aparece en la pantalla.
Apriete y mantenga presionada la tecla «🔑» (**7**) nuevamente para desactivar (predeterminado) la función ***LOCK***. **"🔑"** desaparece en la pantalla.

Nota: la palanca **PTT** (**11**) se queda accesible incluso si la función ***LOCK*** esta activada.

8) EMG

Los canales de emergencia son automáticamente seleccionados presionando la tecla **EMG** (**8**). Una primera pulsación selecciona el primer canal de emergencia personalizado (o el predeterminado: canal 9 / AM). **"EMG1"** se muestra. Una segunda pulsación selecciona el segundo canal de emergencia (o el predeterminado: canal 19 / AM). **"EMG 2"** se visualiza.
Presionando la tecla **EMG** (**8**) nuevamente regresa al canal inicial. **"EMG..."** desaparece de la pantalla.

*Vea el menú **ASIGNACIÓN DE CANALES DE EMERGENCIA** página 29.*

9) CARGA USB

La toma **USB** (**9**) permite cargar un smartphone, tableta o otro dispositivo recargable de 5 V a 2.1 A.

10) TOMA DE MICRÓFONO DE 6 PINS

Está situada en el panel frontal del equipo, facilitando su integración en el tablero de su vehículo. El BILL ASC acepta micrófono electret o dinámico *(vea el menú **TIPO DE MICRÓFONO** la página 30).*

Véase esquema de conexión en la página 69.

11) PTT (Push To Talk)

Palanca de emisión, presione la para hablar **TX** aparece en la pantalla. Suelte la para recibir mensajes.

TOT (Time Out Timer)

Si se pulsa la tecla **PTT** (**11**) durante más de 3 minutos, la pantalla parpadeará y el programa finalizará. Se emite un sonido hasta que se suelta la tecla de emisión **PTT** (**11**).

C) FUNCIONES AL ENCENDER LA EMISORA

2 funciones suplementarias son disponibles. La **SELECCIÓN DE LA BANDA DE FRECUENCIA**, tecla **F** (**5**) y el modo **MENÚS**, tecla **AM/FM** (**7**).
Para activar la función, apagar el equipo, encender el equipo manteniendo la tecla correspondiente (**5**) o (**7**).

1) SELECCIÓN DE LA BANDA DE FRECUENCIA *(tecla F)*

(configuración: EU ; PL ; d ; EC ; U; In).
Deben escogerse las bandas de frecuencias según el país donde usted usa su dispositivo. En ningún caso debe utilizarse una configuración diferente al país de uso. En algunos países se necesita una licencia para su uso *Véase la tabla de la página 71.*

1. Encienda el aparato manteniendo apretada la tecla **F**. La letra que corresponde a la configuración parpadea.
2. Para cambiar de configuración, utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP/DN** en el micrófono.

3. Cuando se elija la configuración, apriete 1 segundo el botón **F**. La letra que corresponde a la configuración se muestran de forma continua, se emite un «Beep».
4. En esta fase, confirme la selección apagando y luego encendiendo de nuevo el aparato.

Véanse las bandas de frecuencias páginas 66 a 68 / tabla de configuraciones página 70.

> ⓘ La utilización de la banda correcta en cada país es responsabilidad del usuario.

2) MODO MENÚS *(tecla AM/FM)*

1. Encienda la unidad mientras mantiene presionada la tecla **AM/FM** (**7**) para ingresar al modo **MENÚS**. **F** aparece.
   El orden creciente de los 6 menús es el descrito en este manual. Sin embargo, el menú que se muestra al ingresar al modo **MENÚS** será el último menú editado por el usuario.
   Cualquier que sea el menú, el procedimiento es el mismo:
2. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el menú entre los 6.
3. Presione la tecla **F** (**5**) para confirmar el menú elegido. La configuración de configuración del menú parpadea en la pantalla.
4. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** en el micrófono para cambiar el valor del parámetro.
5. Presione la tecla **F** (**5**) nuevamente para confirmar el valor del parámetro elegido. El parámetro deja de parpadear y, si la función tiene más de un parámetro, el siguiente parámetro parpadea. Comience nuevamente en el punto **2** para modificar otra función o...
6. Presione la palanca de transmisión **PTT** (**11**) para confirmar la última configuración y salir del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.
7. Si no se presiona ninguna tecla durante 10 segundos, se sale del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.

D) MENÚS

1) COLOR

1. Ingrese al modo **MENÚS** *(vea § **MODO MENÚS, punto 1**)*
2. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el menú COLOR.
3. Confirmar con la tecla **F** (**5**). El símbolo de color actual parpadea rE (rojo), 9r (verde), bL (azul), CY (cian), YE (amarillo), PU (violeta) o CL (azul claro).
4. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para cambiar el color.

   rE → 9r → bL → CY → YE → PU → CL

5. Presione **F** (**5**) para confirmar su elección de color. Comience nuevamente en el punto **2** para establecer otra función o...
6. Presione la palanca de transmisión **PTT** (**11**) para confirmar y salir del modo **MENÚS**, **F** desaparece de la pantalla.
7. Si no se presiona ninguna tecla durante 10 segundos, se sale del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.

El color predeterminado es rE (rojo).

2) KEY BEEP

Algunas operaciones como cambio de canales, pulsaciones en tecla, etc. son confirmadas mediante un "beep" sonoro. Este puede ser activado o desactivado con el siguiente procedimiento:

1. Ingrese al modo **MENÚS** *(vea § **MODO MENÚS, punto 1** página 28)*
2. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el menú KEY-BP.
3. Confirmar con la tecla **F** (**5**). El parámetro actual parpadea.
4. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para cambiar el valor de la función ***KEY BEEP***, On (predeterminado)/OF.
5. Presione **F** (**5**) para confirmar. Comience nuevamente en el punto **2** para establecer otra función o...
6. Presione la palanca de transmisión **PTT** (**11**) para confirmar y salir del modo **MENÚS**, **F** desaparece de la pantalla.
7. Si no se presiona ninguna tecla durante 10 segundos, se sale del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.

Cuando la función esta activada, **"BP"** aparece en la pantalla.

3) ROGER BEEP

El ***ROGER BEEP*** emite un pitido cuando se suelta la palanca del micro para dejarle la palabra a su interlocutor. Históricamente, al ser la CB un modo de comunicación "simplex", es decir que no es posible hablar y escuchar al mismo tiempo (como en el caso del teléfono por ejemplo), era usual decir "Roger" cuando se había terminado de hablar para avisar al interlocutor que ya podía hablar. La palabra "Roger" ha sido reemplazada por un "beep" significativo, de ahí su nombre **"Roger Beep"**.

Esta función puede ser activada o desactivada con el siguiente procedimiento:

1. Ingrese al modo **MENÚS** *(vea § **MODO MENÚS, punto 1** página 28)*
2. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el menú RG-BP.
3. Confirmar con la tecla **F** (**5**). El parámetro actual parpadea.
4. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para cambiar el valor de la función ***ROGER BEEP***, On/OF (predeterminado).
5. Presione **F** (**5**) para confirmar. Comience nuevamente en el punto **2** para establecer otra función o...
6. Presione la palanca de transmisión **PTT** (**11**) para confirmar y salir del modo **MENÚS**, **F** desaparece de la pantalla.
7. Si no se presiona ninguna tecla durante 10 segundos, sale del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.

Cuando la función esta activada, **"♪"** aparece en la pantalla.

4) ASIGNACIÓN DE LOS CANALES DE EMERGENCIA

El canal de emergencia puede ser asignado a cualquier canal con el modo AM o FM. Para definir un nuevo canal de emergencia:

1. Ingrese al modo **MENÚS** *(vea § **MODO MENÚS, punto 1** página 28)*
2. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el menú EMG-ST.

3. Confirmar con la tecla **F** (**5**). el primer parámetro (1 o 2) parpadea.
4. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para elegir el canal de emergencia **1** o **2**.
5. Presione **F** (**5**) para confirmar. El segundo parámetro (el canal) parpadea.
6. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el ***canal*** a asignar.
7. Confirmar con la tecla **F** (**5**). para validar el canal. El tercer parámetro (el modo) parpadea.
8. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el ***modo***, AM o FM.
9. Presione **F** (**5**) para confirmar su elección de el modo. Comience nuevamente en el punto **2** para establecer otra función o...
10. Presione la palanca de transmisión **PTT** (**11**) para confirmar y salir del modo **MENÚS**, **F** desaparece de la pantalla.
11. Si no se presiona ninguna tecla durante 10 segundos, se sale del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla. Los canales de emergencia son el canal 9 / AM (EMG1) y el canal 19 / AM (EMG2).

5) TIPO DE MICRÓFONO

El PRESIDENT BILL se puede utilizar tanto con un micrófono electret como con un micrófono dinámico, PRESIDENTE de 6 pins *(vease el cableado del micrófono en la página 69)*.
El tipo se puede definir de la siguiente manera:

1. Ingrese al modo **MENÚS** *(vea § **MODO MENÚS, punto 1** página 28)*
2. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el menú MIC-TP.
3. Confirmar con la tecla **F** (**5**). El tipo actual parpadea.
4. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para cambiar el valor de el tipo, EL (Electret) / dH (dinámico).
5. Presione **F** (**5**) para confirmar. Comience nuevamente en el punto **2** para establecer otra función o...
6. Presione la palanca de transmisión **PTT** (**11**) para confirmar y salir del modo **MENÚS**, **F** desaparecerá de la pantalla.
7. Si no se presiona ninguna tecla durante 10 segundos, se sale del modo **MENÚS**. **F** desaparece de la pantalla.

   El tipo de micrófono predeterminado es EL (electret).

   Nota: Al encender la emisora, para informar al usuario, el tipo de micrófono programado se muestra durante 2 segundos *(ver § **INTERRUPTOR** página 24)*.

6) RESET

Restablece todas las configuraciones de usuario y regresa a los valores predeterminados.

1. Ingrese al modo **MENÚS** *(vea § **MODO MENÚS, punto 1** página 28)*
2. Utilice las teclas ▲/▼ (**3**) en la unidad o los botones **UP**/**DN** (**3**) en el micrófono para seleccionar el menú RESET.
3. Presione la tecla **F** (**5**). RL parpadea.
4. Presione **F** (**5**) para confirmar y restablecer los valores de fábrica. Se sale del modo **MENÚS**.

A) ALIMENTACIÓN (13,2 V)
B) ANTENA (SO-239)
C) ALTAVOZ EXTERIOR (8 Ω, Ø 3,5 mm)

E) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1) GENERALES

- Canales : 40
- Modos de modulación : AM/FM
- Gama de frecuencias : de 26,965 MHz a 27,405 MHz
- Impedancia de la antena : 50 ohms
- Tensión de la alimentación : 13,2 V
- Dimensiones (en mm) : 102 (L) x 100 (P) x 25 (A)
- Peso : ≃ 0,320 kg.
- Accesorios incluidos : 1micrófonoUP/DOWNysusoporte, 1 soporte de montaje y tornillos de fijación, un clip de fixación rápida, cable de alimentación con fusible.

2) EMISIÓN

- Tolerancia de frecuencia : +/- 200 Hz
- Potencia portadora : 4 W AM / 4 W FM
- Emisiones parásitas : inferior a 4 nW (- 54 dBm)
- Respuesta en frecuencia : 300 Hz a 3 KHz en AM/FM
- Potencia emisión en el canal adyacente : inferior a 20 µW
- Sensibilidad del micrófono : 7 mV
- Consumo máximo : 1,7 A
- Distorsión máx. de la señal modulada : 2 %

3) RECEPCIÓN

- Sensibilidad máx. a 20dB sinad : 0,5 µV - 113 dBm AM
  0,35 µV - 116 dBm FM
- Respuesta en frecuencia : 300 Hz a 3 KHz
- Sensibilidad del canal adyacente : 60 dB
- Potencia audio máxima : 2,5 W
- Sensibilidad del silenciador (squelch) : mini 0,2 µV -120 dBm
  máx. 1 mV - 47 dBm
- Tasa de rechazo frecuencia imagen : 60 dB
- Tasa de rechazo frecuencia intermediaria : 70 dB
- Consumo : 180 ~550

F) GUÍA DE PROBLEMAS

1) LA EMISORA NO EMITE O VUESTRA EMISIÓN ES DE MALA CALIDAD

- Verificar que la antena esté correctamente conectada y que la ROE esté bien regulada.
- Verificar que el micro esté bien instalado.
- Verificar que la configuración programada sea la buena *(véase p. 70)*.

2) LA EMISORA NO RECIBE O VUESTRA RECEPCIÓN ES DE MALA CALIDAD

- Verificar que el nivel del silenciador (squelch) esté correctamente regulado.
- Verificar que la configuración programada sea la buena *(véase p. 70)*.
- Verificar que el botón de volumen esté regulado convenientemente.
- Verificar que el micro esté bien instalado.
- Verificar que la antena esté correctamente instalada y la ROE bien regulada.
- Verificar si Vd. está utilizando el mismo tipo de modulación que su interlocutor.

3) LA EMISORA NO SE ILUMINA

- Verificar el alimentador.
- Verificar que no haya una inversión en los hilos al nivel de la acometida.
- Verificar el fusible.

G) ¿ COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE ?

Ahora que ha leído la nota de aviso, asegure que su emisora esté lista para funcionar (antena conectada).
Elija el canal (19 o 27).
Elija el modo (AM, FM) teniendo en cuenta que debe ser el mismo que el de su interlocutor.
Puede entonces apretar sobre la palanca de su micrófono, y lanzar el mensaje "atención estaciones, ensayo de emisora", lo que permite verificar la claridad y la potencia de su señal y debe provocar una contestación de tipo: "fuerte y claro la estación".
Suelte la palanca y espere una contestación. Si utiliza un canal de llamada (19 o 27), y la comunicación se establece, es preciso elegir otro canal disponible para no obstruir el canal de llamada.

H) LÉXICO

Durante la utilización de su emisora, descubrirán un lenguaje particular empleado por algunos cebeistas. Para ayudarles a entenderlo mejor, le damos, en el léxico y el código «Q», un recapitulativo de las palabras utilizadas. Sin embargo, es evidente que un lenguaje claro y preciso facilitará el contacto entre los aficionados de radiocomunicación. Por eso, las palabras mencionadas a continuación son solo indicativas, y no deben ser utilizadas de manera formal

ALFABETO FONÉTICO INTERNACIONAL:

A Alpha	***H*** Hotel	***O*** Oscar	***V*** Victor
B Bravo	***I*** India	***P*** Papa	***W*** Whiskey
C Charlie	***J*** Juliett	***Q*** Quebec	***X*** X-ray
D Delta	***K*** Kilo	***R*** Romeo	***Y*** Yankee
E Echo	***L*** Lima	***S*** Sierra	***Z*** Zulu
F Foxtrott	***M*** Mike	***T*** Tango	
G Golf	***N*** November	***U*** Uniform	

TERMINOS DEL ARGOT CEBEISTA:

A.L.:	Amplificador lineal
ARMONICOS	: Hijos
AVE MARIA	: Amplitud de modulación
BARBAS	: Interferencias de canales próximos
BARRA MOVIL	: Estación de movimiento
BASE	: Estación fija
BIGOTADA	: Reunión de aficionados
BREAK	: Solicitar transmisión o entrada
BREAKER	: El que interrumpe
CAJA TONTA	: Televisión
CHICHARRA	: Amplificador lineal
CORTINERO	: Radioescucha
CRUCE DE ANTENAS	: Comunicación en CB
DOS METROS HORIZONTALES	: La cama
ENCENDER FILAMENTOS	: Encender el equipo de CB
ESPIRAS	: Edad
FOTOCOPIA	: Hermano/hermana

FRECUENCIA : Megahertzios que corresponden al canal
KAS : Pesetas expresadas generalmente en mil
LABORO : Trabajo, ocupación
LADRILLO : Emisora de 27 MHz
LINEA DE BAJA O LINEA DE 500 : Teléfono
MODULAR : Hablar emitiendo
O.K. : Conforme, de acuerdo
OKAPA : Conforme
P.A. : Megafonia
PASTILLA : Micrófono
P.O. BOX : Apartado de Correos
PRIMERISIMOS : Padres
PUNTITO : Lugar de reunión
PUNTOS VERDES : Guardia Civil
E. : Recibido
RX. : Receptor
SAXO : Marido, novia
SECRETARIA : Amplificador lineal
TIA VINAGRE O TIA VIRGINIA : Televisión
TRASMATA : Radioescucha
TX : Transmisor
VERTICAL : Encontrarse en persona
VIA BAJA : Teléfono
VITAMINARSE : Comer, cenar
WISKIES : Watios
ZAPATILLA : Amplificador lineal
33 : Saludos amisosos
51 : Abrazos
55 : Mucho éxito
73 : Saludos
88 : Besos y cariños

CÓDIGO «Q»:

QRA : Nombre de estación u operador
QRB : Distancia aproximada en línea recta entre dos estaciones
QRG : Frecuencia exacta
QRI : Tonalidad de una emisión valorada de 1 a 3
QRK : Legibilidad, comprensibilidad de una señal. En CB, Radio valorado de 1 a 5
QRL : Estar ocupado, trabajando
QRM : Interferencia, valorado de 1 a 5
QRO : Aumentar la potencia del emisor
QRP : Disminuir la potencia del emisor
QRT : Cesar la emisión
QRV : Estar preparado, dispuesto
QRX : Cita para transmitir. En CB, «Manténgase a la Escucha»
QRY : Turno para transmitir
QRZ : Nombre de la estación que llama. En CB, «Quedar a la escucha»
QSA : Fuerza de una señal. En CB Santiago. Valorado de 1 a 9
QSB : Variaciones de la fuerza de señal. Desvanecimiento. Fading. Valorado de 1 a 5
QSL : Acuse de recibo. Tarjeta confirmando comunicación
QSO : Solicitar comunicación. En CB, además, comunicación directa entre dos o más estaciones
QSP : Retransmisión a través de estación puente
QSY : Pasar a transmitir en otra frecuencia o canal

QTC : Mensaje a transmitir
QTH : Localización geográfica de la estación
QTR : Hora exacta
QUT : Localización geográfica de accidente o siniestro

NOTA: ***El Código Q es la fusión de las dos definiciones, como pregunta y como respuesta, es una sola definición aceptada en CB.***

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU SIMPLIFICADA

Por este medio, Grupe President Electronics, declara que el equipo de radio:

Marca: ***PRESIDENT***
Tipo: ***TXPR001***
Nombre Comercial : ***BILL ASC***

Cumple con la Directiva 2014/53 / UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
https://president-electronics.com/DC/TXPR001

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

De acuerdo con la Ley 23/2003 de 10 de julio y el artículo 3 de la Directiva 1999/44CE del parlamento Europeo y del Consejo sobre las garantías de los bienes de consumo, la garantía incluye los siguientes derechos:
Reparación gratuita de los vicios o defectos de origen y los daños y perjuicios por ellos ocasionados. En el supuesto de que la reparación no fuese satisfactoria i el aparato no cumpla las condiciones de uso para el cual fue diseñado, el titular de la garantía tiene derecho a la substitución por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.
Este aparato tiene una garantía de **2 años** de piezas y mano de obra. La garantía ampara la reparación totalmente gratuita de cualquier vicio o defecto de fabricación que sea reconocido por nuestro departamento técnico, en base a las condiciones siguientes, que aconsejamos leer detenidamente, para así, observándolas, poder disfrutar de su cobertura.*El laboratorio del SPV de President Electronics Ibérica S.A., se reserva el derecho de no aplicar la garantía, si una avería ha sido provocada por una antena no distribuida por la marca PRESIDENT. Una extensión de garantía de **3 años** se aplicará sistemáticamente, por la compra y utilización de una antena de la marca PRESIDENT, aumentando la garantía total a **5 años**, y cuando el justificante sea remitido al Servicio Postventa de PRESIDENT, dentro de los 30 días siguientes a la compra. La garantía es valida en el país de compra.

- Para un mejor servicio recorte la parte lateral de esta tarjeta y devuélvanosla debidamente cumplimentada hasta 30 días después de la fecha de compra.
- La prueba de compra, factura de venta, debe ser obligatoriamente adjunta al aparato cuando se envíe para su reparación.
- Las fechas inscritas en el resguardo de garantía y la prueba de compra deben concordar.
- No instale el aparato antes de leer el Manual de Instrucciones.
- Ninguna pieza de recambio será enviada, por nuestro departamento técnico, en base a la garantía.

Esta garantía no cubre:

- Los daños causados por accidentes o golpes motivados por envoltorios defectuosos al sernos remitido el aparato (utilice preferentemente el embalaje de origen y una protección suplementaria).
- Los daños que se produzcan por una manipulación indebida, golpes, antena mal ajustada, ROE (relación de ondas estacionarias) excesiva o demasiado grande (mayor que 2), inversión de polaridad de la tensión de alimentación, conexiones incorrectas, sobre tensiones, la tensión nominal de la alimentación no puede superar la de una batería de 12V, etc.
- Las modificaciones de las Normas de Telecomunicaciones, las reparaciones y/o modificaciones efectuadas por terceros, sin la aprobación de nuestra empresa.

Si Ud. observa defectos de funcionamiento:

- Compruebe la alimentación de su aparato y el estado del fusible.
- Controle los enchufes de los distintos conectores; tomas de antena, micrófono y alimentación.
- Verifique la posición de los distintos mandos del aparato, ganancia de micro al máximo, squelch al mínimo, conmutador PA/CB, etc.
- En el supuesto que la intervención no esté amparada por la garantía, se facturarán las piezas, la mano de obra y los gastos de envío.
- Conserve este resguardo de su garantía, aunque ésta haya caducado. Si Ud. vende su aparato entregue el resguardo de su garantía al nuevo propietario a fin de facilitarle el Servicio Post Venta.
- Consulte con su vendedor quien le aconsejará y se ocupará del seguimiento de su aparato, por intermedio nuestro si ha lugar.
- Para toda intervención, fuera de garantía, cuyo importe se juzgue elevado en relación al valor del aparato, se hará un presupuesto previo por escrito para su eventual aceptación.

Ud. ha confiado en la experiencia y calidad de PRESIDENT y se lo agradecemos. Para que quede totalmente satisfecho de su compra, aconsejamos leer atentamente este manual. No olvide de devolvernos la parte derecha de su bono de garantía; es muy importante para Ud., ya que permite una fácil identificación de su aparato durante una eventual intervención en nuestros servicios técnicos. Respecto al cuestionario, nuestro objetivo es conocerle mejor y así, contestando a sus aspiraciones, trabajar juntos para el porvenir de la CB.

La Dirección Técnica y el Departamento de Calidad

Fecha de compra:

Tipo: Radio CB BILL ASC

N° de Serie:.....

SIN SELLO DEL DISTRIBUIDOR LA GARANTÍA NO SERÁ VALIDA

Español

WARNING !

*Before using, be careful never to transmit without first having connected the antenna (connection "**B**" situated on the back panel of the equipment) or without having set the SWR (Standing Wave Ratio) ! Failure to do so may result in destruction of the power amplifier, which is not covered by the guarantee.*

MULTI-NORMS TRANSCEIVER!

*See function "**F**" on page 42 and the **Configuration** table on page 70.*

The guarantee of this transceiver is valid only in the country of purchase.

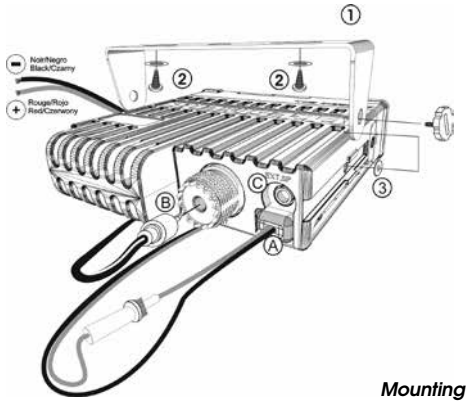
Welcome to the world of the new generation of CB radios. The new PRESIDENT range gives you access to top performance CB equipment. With the use of up-to-date technology, which guarantees unprecedented quality, your PRESIDENT BILL ASC is a new step in personal communication and is the surest choice for the most demanding of professional CB radio users. To ensure that you make the most of all its capacities, we advise you to read carefully this manual before installing and using your PRESIDENT BILL ASC.

A) INSTALLATION

1) WHERE AND HOW TO MOUNT YOUR MOBILE CB RADIO

a) You should choose the most appropriate setting from a simple and practical point of view.
b) Your CB radio should not interfere with the driver or the passengers.

Diagram 1



Mounting diagram

c) Remember to provide for the passing and protection of different wires (e.g. power, antenna, accessory cabling) so that they do not in any way interfere with the driving of the vehicle.

MOUNTING WITH THE CRADLE *(diagram 1)*

d) To install your equipment, use the cradle (**1**) and the self-tapping screws (**2**) provided (drilling diameter 3.2 mm). Take care not to damage the vehicle's electrical system while drilling the dash board.
e) Do not forget to insert the rubber joints (**3**) between the CB and its support as these have a shock-absorbing effect which permits gentle orientation and tightening of the set.
f) Choose where to place the microphone support and remember that the microphone cord must stretch to the driver without interfering with the controls of the vehicle.

English

MOUNTING WITH THE QUICK FIXATION CLIP *(diagram 2)*

d) To install your equipment, use the quick fixation clip (**1**) and the self-tapping screws (**2**) provided (drilling diameter 3.2 mm). Take care not to damage the vehicle's electrical system while drilling the dash board.

e) Choose where to place the microphone support and remember that the microphone cord must stretch to the driver without interfering with the controls of the vehicle.

f) Slide the unit into the slide of the support and fix it by clipping the side tabs into the notches of the CB (**3**).

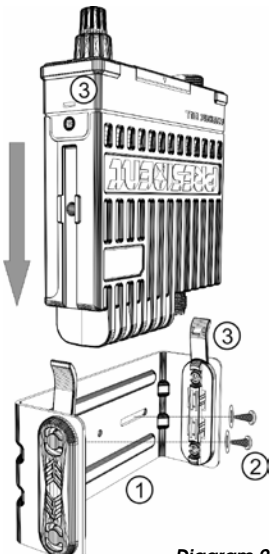


Diagram 2

- **Note:** As the transceiver has a frontal microphone socket, it can be set into the dash board. In this case, you will need to add an external loud speaker to improve the sound quality of communications (connector EXT.SP situated on the back panel: **C**). Ask your dealer for advice on mounting your CB radio.

2) ANTENNA INSTALLATION

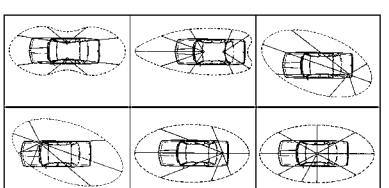
a) *Choosing your antenna*

- For CB radios, the longer the antenna, the better its results. Your dealer will be able to help you with your choice of antenna.

b) *Mobile antenna*

- Must be fixed to the vehicle where there is a maximum of metallic surface (ground plane), away from windscreen mountings.
- If you already have a radio-telephone antenna installed, the CB antenna should be higher than this.
- There are two types of antenna: pre-regulated which should be used on a good ground plane (e.g. car roof or lid of the boot), and adjustable which offer a much larger range and can be used on a smaller ground plane (*see § **ADJUSTMENT OF SWR** page 39*).
- For an antenna which must be fixed by drilling, you will need a good contact between the antenna and the ground plane. To obtain this, you should lightly scratch the surface where the screw and tightening star are to be placed.
- Be careful not to pinch or flatten the coaxial cable (as this runs the risk of break down and/or short-circuiting).
- Connect the antenna (**B**).

c) *Fixed antenna*



Output radius pattern

- A fixed antenna should be installed in a clear space as possible. If it is fixed to a mast, it will perhaps be necessary to stay it, according to the laws in force (you should seek professional advice). All PRESIDENT antennas and accessories are designed to give maximum efficiency to each CB radio within the range.

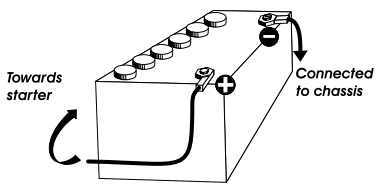
3) POWER CONNECTION

Your PRESIDENT BILL ASC is protected against an inversion of polarities. However, before switching it on, you are advised to check all the connections. Your equipment must be supplied with a continued current of 12 volts (**A**). Today, most cars and lorries are negative earth. You can check this by making sure that the negative terminal (**-**) of the battery is connected either to the engine block or to the chassis. If this is not the case, you should consult your dealer.

WARNING: Lorries generally have two batteries and an electrical installation of 24 volts, in which case it will be necessary to insert a 24/12 volt converter (type CV 24/12 PRESIDENT) into the electrical circuit. The following connection steps should be carried out with the power cable disconnected from the set.

a) Check that the battery is of 12 volts.
b) Locate the positive and negative terminals of the battery (**+** is red and **-** is black). Should it be necessary to lengthen the power cable, you should use the same or a superior type of cable.
c) It is necessary to connect your CB to a permanent (**+**) and (**-**). We advise you to connect the power cable directly to the battery (as the connection of the CB cable to the wiring of the car-radio or other parts of the electrical circuit may, in some cases, increase the likelihood of interference).
d) Connect the red wire (**+**) to the positive terminal of the battery and the black (**-**) wire to the negative terminal of the battery.
e) Connect the power cable to your CB radio.

WARNING: Never replace the original fuse by one of a different value.



4) BASIC OPERATIONS TO BE CARRIED OUT BEFORE USING YOUR SET FOR THE FIRST TIME (without transmitting and without using the «push-to-talk» switch on the microphone)

a) Connect the microphone,
b) Check the antenna connections,
c) Turn the set on by turning the volume knob **VOL** (**1**) clockwise,
d) Turn the squelch **SQ** knob (**2**) to minimum (***M*** position),
e) Adjust the volume to a comfortable level,
f) Go to Channel 20 using either ▲/▼ keys (**3**) on the unit or the **UP/DN** keys (**3**) on the microphone.

5) ADJUSTMENT OF SWR (Standing wave ratio)

WARNING: This must be carried out when you use your CB radio for the first time (and whenever you re-position your antenna). The adjustment must be carried out in an obstacle-free area.

* ***Adjustment with external SWR-meter (e.g. TOS-1 PRESIDENT)***

a) ***To connect the SWR meter***

- Connect the SWR meter between the CB radio and the antenna as close as possible to the CB (use a maximum of 40 cm cable, type President CA-2C).

b) ***To adjust the SWR meter***

- Set the CB on channel 20.
- Put the switch on the SWR-meter to position **FWD** (calibration).
- Press the «push-to-talk» switch on the microphone (**11**) to transmit.
- Bring the index needle to ▼ by using the calibration key.
- Change the switch to position **REF** (reading of the SWR level). The reading on the Meter should be as near as possible to 1. If this is not the case, re-adjust your antenna to obtain a reading as close as possible to 1. (An SWR reading between 1 and 1.8 is acceptable).
- It will be necessary to re-calibrate the SWR meter after each adjustment of the antenna.

WARNING: In order to avoid any losses and attenuations in cables used for connection between the radio and its accessories, PRESIDENT recommends to use a cable with a length inferior to 3m.

Your CB is now ready for use.

English

B) HOW TO USE YOUR CB

1) ON/OFF - VOLUME

a) To turn the set on, turn the **VOL** knob (**1**) clockwise.
If the ***KEY BEEP*** function is activated, 4 tones sound when you turn the CB radio on.

Note: On power up, in order to inform the user, the programmed microphone type is displayed for 2 seconds *(see § **MIC TYPE** page 45)*.

*See **FUNCTIONS TURNING ON THE UNIT** on page 43*

b) To increase the sound level, turn the same knob further clockwise.

2) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Suppresses undesirable background noises when there is no communication. Squelch does not affect neither sound nor transmission power, but allows a considerable improvement in listening comfort.

a) ***ASC: AUTOMATIC SQUELCH CONTROL***

Worldwide patent, a PRESIDENT exclusivity.
Turn the **SQ** knob (**2**) anti-clockwise into **ASC** position. ASC appears on the display. No repetitive manual adjustment and a permanent improvement between the sensitivity and the listening comfort when ***ASC*** is active. This function can be disconnected by turning the switch clockwise. In this case the squelch adjustment becomes manual again. ASC disappears on the display.

b) ***MANUAL SQUELCH***

Turn the **SQ** knob (**2**) clockwise to the exact point where all background noises disappear. This adjustment should be done with precision as, if set to maximum (fully clockwise), only the strongest signals will be received.

3) CHANNEL SELECTOR ~ SCAN

CHANNEL SELECTOR: ▲/▼ keys on the unit and UP/DN keys on the microphone *(short press)*

The LCD display rotates on a horizontal axis. Press the upper display ▲ or the **UP** (**3**) key on the microphone to increase a channel. Press the lower display ▼ or the **DN** (**3**) key to decrease a channel.
A beep sounds each time the channel changes if the ***KEY BEEP*** function is activated. *See **KEY BEEP** function page 44.*

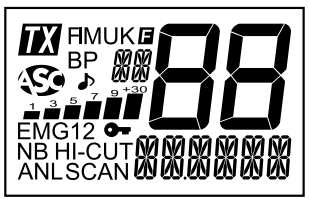
SCAN *(long press)*

To activate the ***SCAN*** function (channel research), press until a beep sounds (*see **KEY BEEP** function page 44)* or **"SCAN"** appears on the display. Press the ▲ key (**3**) on the LCD display or the **UP** key (**3**) on the microphone for to scan in increasing order. Press the ▼ (**3**) key on the LCD display or the **DN** key (**3**) on the microphone to scan in decreasing order.
The scanning stops as soon as there is a busy channel. The scanning automatically starts 3 seconds after the end of the transmission and no key is activated during 3 s. The scan also restarts in increasing order with the ▲/**UP** (**3**) keys, or in decreasing order with the ▼/ **DN** (**3**) keys. When the ***SCAN*** function is activated, **"SCAN"** appears on the display.

Press the **PTT** switch (**11**) to deactive the ***SCAN*** function. **"SCAN"** disappears on the display.

4) DISPLAY

It shows all functions:



TX	Indicates transmission
FM	AM mode selected
FM	FM mode selected
FMUK	FM mode selected (only **U** configuration / **ENG**)
F	MENU mode activated
BP	KEY BEEP function activated
ASC	Automatic Squelch Control activated
♪	ROGER BEEP function activated
88	Indicates the selected frequency band (see *page 43)*
1 3 5 7 9 +30	Indicates the reception level and the output power level
EMG1	Emergency channel 1 (customizable) is activated
EMG 2	Emergency channel 2 (customizable) is activated
	KEY LOCK function is activated
NB	NB filter is activated
HI-CUT	HI-CUT filter is activated
ANL	ANL filter is activated
SCAN	SCAN function is activated

English

Indicates the frequency or the current menu (COLOR, KEY-BP, RG-BP, EMG-ST, MIC-TP, RESET) in **MENU** mode.

Indicates current channel

5) F - FREQUENCY BAND SELECTION

*See § **FUNCTIONS TURNING ON THE UNIT** page 43.*

6) ANL/NB ~ HI-CUT

ANL/NB *(short press)*

A short press on the **ANL/NB** key (**6**) allows you to alternate between the following settings: no filter (default) / **ANL** activated / **ANL** and **NB** activated.
The icon of the active filter appears on the display.

Warning: ANL filter works only in **AM** mode

HI-CUT *(long press)*

A long press on the **HI-CUT** key (**6**) activates/ deactivates (defaults) the **HI-CUT** filter. When the filter is activated **"HI-CUT"**appears on the display.

HI-CUT: Cuts out the high frequency interferences and has to be used in accordance with the reception conditions. When active, the filter is displayed on display.

7) AM/FM ~ KEY LOCK

AM/FM *(short press)*

The **AM/FM** key (**7**) allows you to select the modulation mode **AM** or **FM**. Your modulation mode has to correspond to the one of your correspondent. Selected mode is displayed on the LCD.

Amplitude Modulation / AM: communication on a field with relief and obstacles at middle distance (the most used).

Frequency Modulation / FM: for nearby communications on a flat open field.

In U configuration ONLY: press **AM/FM** key (**7**) to alternate the frequency band between **ENG** and **CEPT**. **"UK"** appears in the display when the **ENG** band is selected. **"UK"** disappears on the display when **CEPT** is selected *(see table at page 66).*

KEY LOCK *(long press)*

Press and hold the key (**7**) to lock then unit. **"🔑"** appears on the display.
Press and hold the key (**7**) again to unlock (default) then unit. **"🔑"** disappears from then display.

Note: The **PTT** switch (**11**) remains enable while the unit is locked.

8) EMG

Emergency channel is automatically selected when by pressing **EMG** Key (**8**). First short press to call the first emergency customisable channel (or the default channel 9 / AM). **"EMG1"** appears on the display. Second short press to call the second emergency customisable channel (or the default channel 19 / AM). **"EMG 2"** appears on the display. Third short press to go back to the current channel. **"EMG..."** disappears on the display.

*See the menu **EMG SETTING** page 45.*

9) USB CHARGING SOCKET

The **USB** socket (**9**) can be used to charge a smartphone, tablet or other rechargeable device with 5 V - 2.1 A.

10) 6 PIN MICROPHONE PLUG

The plug is located on the front panel of the transceiver and makes the setting of the equipment into the dash-board easier. The BILL ASC accepts electret or dynamic microphone *(see menu **MIC TYPE** on page 45)*.

See cabling diagram page 69.

11) PTT (Push To Talk)

Transmission key, press **PTT** switch to transmit a message, **TX** is displayed and release to listen to an incoming communication.

TOT (Time Out Timer)

If the **PTT** switch (**11**) key is pressed for more than 3 minutes, the display starts blinking and the transmission ends.
A beep will sound until the **PTT** switch (**11**) key is released.

C) FUNCTIONS TURNING ON THE UNIT

2 additional functions are available. **FREQUENCY BAND SELECTION**, **F** key (**5**) and the **MENU** mode, **AM/FM** key (**7**).
To activate a function, first turn off the unit. Then turn on the radio while pressing the corresponding key (**5**) or (**7**).

1) F - FREQUENCY BAND SELECTION (F key)

(Configuration: EU; PL; d; EC; U; In)

The frequency bands have to be chosen according to the country of use. Don't use any other configuration. Some countries need a user's licence. *See table page 71.*

1. Turn on the power while pressing the **F** key (**5**). The letter corresponding to the current configuration is blinking.
2. In order to change the configuration, use the ▲/▼ keys (**3**) on the unit or the **UP**/**DN** key (**3**) on the microphone.
3. When the configuration is selected, press the **F** key (**5**) 1 second. The letter corresponding to the configuration is continuously displayed and a confirmation beep sounds.
4. At this point, confirm the selection by switching off the transceiver and then switching it on again.

See the frequency bands table at pages 66 to 68 / configuration table page 70.

2) MENU MODE (AM/FM key)

1. Turn on the radio while pressing the **AM/FM** key (**7**) to enter into the **MENU** mode. **F** appears.
   The order of the 6 menus is the one described in this manual. However, the menu displayed when entering the **MENU** mode will be the last menu edited by the user.
   Whatever the menu, the procedure is the same:
2. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the menu to be set.
3. Press the **F** (**5**) key to confirm the chosen menu. The parameter of the menu blinks in the display.
4. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the parameter value.
5. Press again the **F** (**5**) key to confirm the value of the chosen parameter. The parameter stops blinking and, if the function has more than one parameter, then the next parameter blinks. Start again at point **2** to set another menu or...

English

6. Press the **PTT** switch (**11**) to confirm the last setting and exit the **MENU** mode. **F** disappears on the display.
7. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** mode after 10 seconds.
   F disappears on the display.

D) MENU

1) COLOR

1. Enter into the **MENU** mode *(see § **MENU MODE**, **point 1**)*
2. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the COLOR menu.
3. Press the **F** (**5**) key to confirm. The actual color symbol blinks in the display, rE (red), 9r (green), bL(blue), CY (cyan), YE (yellow), PU (purple), CL (cyan light).
4. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to change the color.
   rE → 9r → bL → CY → YE → PU → CL
5. Once the color choice is made, press the **F** (**5**) key again to confirm. Start again at point **2** to set another menu or...
6. Press the **PTT** switch (**11**) to validate and exit the **MENU** mode. **F** disappears on the display.
7. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** mode after 10 seconds.
   F disappears on the display.

   Default color is rE (red).

2) KEY BEEP

Some operations such as changing channels, pressure on keys etc. are confirmed by a beep tone. This function can be activated or deactivated as follows:

1. Enter into the **MENU** mode *(see § **MENU MODE**, **point 1**)*
2. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the KEY-BP menu.
3. Press the **F** (**5**) key to confirm. The actual value blinks.
4. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to change the value of the ***KEY BEEP***, On (default)/OF.
5. Press again the **F** (**5**) key to confirm. Start again at point **2** to set another menu or...
6. Press the **PTT** switch (**11**) to confirm and exit the **MENU** mode. **F** disappears on the display.
7. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** mode after 10 seconds.
   F disappears on the display.

   When the function is activated, **"BP"** appears on the display.

3) ROGER BEEP

The ROGER BEEP sounds when the **PTT** switch (**11**) of the microphone is released in order to let your correspondent speak. Historically as CB is a "simplex" communication mode, it is not possible to speak and listen at the same time (as it is the case with a telephone). Once the conversation was over, he said "Roger" in order to prevent his correspondent that it was his turn to talk. The word "Roger" has been replaced by a significant beep. That is where the name "Roger beep" comes from.

This function can be activated or deactivated as follows:

1. Enter into the **MENU** mode *(see § **MENU MODE**, **point 1** page 43)*

2. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the RG-BP menu.
3. Press the **F** (**5**) key to confirm. The actual value blinks.
4. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to change the value of the ***ROGER BEEP***, On/OF (default).
5. Press again the **F** (**5**) key to confirm. Start again at point **2** to set another menu or...
6. Press the **PTT** switch (**11**) to confirm and exit the **MENU** mode. **F** disappears on the display.
7. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** mode after 10 seconds.
   F disappears on the display.

   When the function is activated, **"BP"** appears on the display.

4) EMG SETTING

Priority channels can be set to any channel in AM or FM mode. To set a new emergency channel:

1. Enter into the **MENU** mode *(see § **MENU MODE**, **point 1** page 43)*
2. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the EMG-ST menu.
3. Press the **F** (**5**) key to confirm. The first parameter (1 or 2) blinks.
4. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to set the emergency channel **1** or **2**.
5. Press again the **F** (**5**) key to confirm. The second parameter (the channel) blinks.
6. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to set the ***channel***.
7. Press the **F** (**5**) button to validate the selected channel. The third parameter (mode) blinks.
8. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select AM or FM ***mode***.
9. Press again the **F** (**5**) key to validate the ***Mode*** selection. Start again at point **2** to set another function or...
10. Press the **PTT** switch (**11**) to confirm and exit the **MENU** mode. **F** disappears on the display.
11. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** mode after 10 seconds.
    F disappears on the display.

    The default emergency channels are channel 9 / AM (EMG1) and channel 19 / AM (EMG2) respectively.

5) MIC TYPE

The PRESIDENT BILL can be used with either an electret or dynamic 6-pin PRESIDENT microphone *(see wiring the microphone page 69)*.
The Mic type can be defined as follows:

1. Enter into the **MENU** mode *(see § **MENU MODE**, **point 1** page 43)*
2. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the MIC-TP menu.
3. Press the **F** (**5**) key to confirm. The actual value blinks.
4. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to change the type, EL (electret) / dY (dynamic).
5. Press again the **F** (**5**) key to confirm. Start again at point **2** to set another menu or...
6. Press the **PTT** switch (**11**) to confirm and exit the **MENU** mode. **F** disappears on the display.

English

7. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** mode after 10 seconds.
F disappears on the display.

The default microphone type is EL (electret).

Note: On power up, in order to inform the user, the programmed microphone type is displayed for 2 seconds *(see § **ON/OFF** page 40)*.

6) RESET

Allows to reset all the user's parameters and return to default values.

1. Enter into the **MENU** mode *(see § **MENU MODE**, **point 1** page 43)*
2. Use ▲/▼ (**3**) on the unit or **UP**/**DN** (**3**) on the microphone to select the RESET menu.
3. Press the **F** (**5**). RL blinks.
4. Press again the **F** (**5**) key to reset all the parameters and exit the **MENU** mode.
5. If no key is pressed, the unit exits the **MENU** mode after 10 seconds.
F disappears on the display.

A) DC-POWER TERMINAL (13,2 V)

B) ANTENNA CONNECTOR (SO-239)

C) EXTERNAL SPEAKER JACK (8 Ω, Ø 3,5 mm)

E) TECHNICAL CHARACTERISTICS

1) GENERAL

- Channels : 40
- Modulation modes : AM/FM
- Frequency ranges : from 26.965 MHz to 27.405 MHz
- Antenna impedance : 50 ohms
- Power supply : 13.2 V
- Dimensions (in mm) : 102 (L) x 100 (H) x 25 (D)
- Weight : ± 0.320 kg
- Accessories supplied : Electret microphone with support, mounting cradle, quick fixation clip, screws.

2) TRANSMISSION

- Frequency allowance : +/- 200 Hz
- Carrier power : 4 W AM / 4 W FM
- Transmission interference : inferior to 4 nW (- 54 dBm)
- Audio response : 300 Hz to 3 KHz in AM/FM
- Emitted power in the adj. channel : inferior to 20 µW
- Microphone sensitivity : 7 mV
- Maximum drain : 1.7 A
- Modul. signal distortion : 2 %

3) RECEPTION

- Maxi. sensitivity at 20 dB sinad : 0.5 µV - 113 dBm AM / 0.35 µV - 116 dBm FM
- Frequency response : 300 Hz to 3 kHz
- Adjacent chan. selectivity : 60 dB
- Maximum audio power : 2.5 W
- Squelch sensitivity : minimum 0.2 µV - 120 dBm maximum 1 mV - 47 dBm
- Frequency image rejection rate : 60 dB
- Intermediate frequency rejection rate : 70 dB
- Drain : 180 ~ 500 mA

F) TROUBLE SHOOTING

1) YOUR CB RADIO WILL NOT TRANSMIT OR YOUR TRANSMISSION IS OF POOR QUALITY

- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- Check that the microphone is properly plugged in.
- Check that the programmed configuration is the correct one *(see table page 70)*.

2) YOUR CB RADIO WILL NOT RECEIVE OR RECEPTION IS POOR

- Check that the squelch level is properly adjusted.
- Check that the programmed configuration is the correct one *(see table page 70)*.
- Check that the volume is set to a comfortable listening level.
- Check that the microphone is properly plugged in.
- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- You are using the same modulation mode than your correspondent.

3) YOUR CB WILL NOT LIGHT UP

- Check the power supply.
- Check the connection wiring.
- Check the fuse.

G) HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE

Now that you have read the manual, make sure that your CB Radio is ready for use (i.e. check that your antenna is connected).
Choose your channel (19, 27).
Press the «push-to-talk» switch (**8**) and announce your message «Attention stations, transmission testing» which will allow you to check the clearness and the power of your signal. Release the switch and wait for a reply. You should receive a reply like, «Strong and clear».
If you use a calling channel (19, 27) and you have established communication with someone, it is common practice to choose another available channel so as not to block the calling channel.

H) GLOSSARY

Below you will find some of the most frequently used CB radio expressions. Remember this is meant for fun and that you are by no means obliged to use them. In an emergency, you should be as clear as possible.

INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET

A Alpha	***H*** Hotel	***O*** Oscar	***V*** Victor
B Bravo	***I*** India	***P*** Papa	***W*** Whiskey
C Charlie	***J*** Juliett	***Q*** Quebec	***X*** X-ray
D Delta	***K*** Kilo	***R*** Romeo	***Y*** Yankee
E Echo	***L*** Lima	***S*** Sierra	***Z*** Zulu
F Foxtrott	***M*** Mike	***T*** Tango	
G Golf	***N*** November	***U*** Uniform	

English

TECHNICAL VOCABULARY

AM : Amplitude Modulation
CB : Citizen's Band
CH : Channel
CW : Continuous Wave
DX : Long Distance Liaison
DW : Dual Watch
FM : Frequency Modulation
GMT : Greenwich Meantime
HF : High Frequency
LF : Low Frequency
LSB : Lower Side Band
RX : Receiver
SSB : Single Side Band
SWR : Standing Wave Ratio
SWL : Short Wave Listening
SW : Short Wave
TX : CB Transceiver
UHF : Ultra High Frequency
USB : Upper Side Band
VHF : Very High Frequency

CB LANGUAGE

Advertising : Flashing lights of police car
Back off : Slow down
Basement : Channel 1
Base station : A CB set in fixed location
Bear : Policeman
Bear bite : Speeding fine
Bear cage : Police station
Big slab : Motorway
Big 10-4 : Absolutely
Bleeding : Signal from an adjacent channel interfering with the transmission
Blocking the channel : Pressing the PTT switch without talking
Blue boys : Police
Break : Used to ask permission to join a conversation
Breaker : A CBer wishing to join a channel
Clean and green : Clear of police
Cleaner channel : Channel with less interference
Coming in loud and proud : Good reception
Doughnut : Tyre
Down and gone : Turning CB off
Down one : Go to a lower channel
Do you copy? : Understand?
DX : Long distance
Eighty eights : Love and kisses
Eye ball : CBers meeting together
Good buddy : Fellow CBer
Hammer : Accelerator
Handle : CBer's nickname
Harvey wall banger : Dangerous driver
How am I hitting you? : How are you receiving me?
Keying the mike : Pressing the PTT switch without talking
Kojac with a kodak : Police radar
Land line : Telephone
Lunch box : CB set
Man with a gun : Police radar
Mayday : SOS
Meat wagon : Ambulance
Midnight shopper : Thief
Modulation : Conversation

Negative copy	:	No reply
Over your shoulder	:	Right behind you
Part your hair	:	Behave yourself - police ahead
Pull your hammer back	:	Slow down
Rat race	:	Congested traffic
Rubberbander	:	New CBer
Sail boat fuel	:	Wind
Smokey dozing	:	Parked police car
Smokey with a camera	:	Police radar
Spaghetti bowl	:	Interchange
Stinger	:	Antenna
Turkey	:	Dumb CBer
Up one	:	Go up one channel
Wall to wall	:	All over/everywhere
What am I putting to you?	:	Please give me an S-meter reading

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Groupe President Electronics, declares that the radio equipment :

*Brand: **PRESIDENT***
*Type: **TXPR001***
*Commercial Name: **BILL ASC***

is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://president-electronics.com/DC/TXPR001

English

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

This device is guaranteed **2 years** parts and labour in its country of purchase against any manufacturing defects validated by our technical department. *The After-sales Service of PRESIDENT reserves the right not to apply the warranty if a breakdown is caused by an antenna other than those distributed by PRESIDENT, and if said antenna is at the origin of the breakdown. An extension of **3 years** warranty is proposed systematically for the purchase and use of a PRESIDENT antenna, bringing the total duration of the warranty to **5 years**. In order to be valid, the warranty certificate must be returned within a period of 30 days after the purchase date to the After-sales Service of the company Groupe President Electronics, or any foreign subsidiary.

It is recommended to carefully read the following conditions and to respect them under penalty of losing their benefit.

- To be valid the warranty certificate must be returned to us at the latest 1 month after the purchase.
- Please duly complete the warranty certificate on the right hand side of the page, detach it (portion to be removed marked by dotted line) and send it back.
- Any repair under warranty will be free and the return delivery costs will be borne by our company.
- A purchase proof must be necessarily included with the device to be repaired.
- The dates listed on the warranty certificate and proof of purchase must match.
- Do not proceed with the installation of the device without reading the user manual.
- No spare part will be sent nor exchanged by our services under warranty.

The warranty is only valid in the country of purchase.

Exclusions (are not covered):

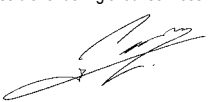
- Damages caused by accident, shock or inadequate packaging.
- Power transistors, microphones, lights, fuses and the non respect of the installation and use of specifications (including but not limited to antenna used with too high power, final output power transistors (SWR), inversion of polarities, bad connections, overvoltage,….)
- The warranty cannot be extended due to the non-availability of the device while it is being serviced at our technical services location, nor by a change of one or more components or spare parts.
- Transceivers which have been modified. The warranty application is excluded in case of modification or poor maintenance done by a third party not approved by our company.

If you note malfunctions:

- Check the power supply of your device and the quality of the fuse.
- Check that the antenna, the microphone are correctly connected.
- Check that the squelch level is properly adjusted; the programmed configuration is the correct one...
- In case the device is not under warranty, the repair and return of the device will be charged.
- All related documents must be preserved even after the end of the warranty period and if you resell your device, given to the new owner for the After-sales follow-up.
- In case of real malfunction, please contact your dealer first; they will decide action to be taken.
- In case of an intervention not covered by the warranty, an estimate will be established before any repair.

Thank you for your trust in the PRESIDENT quality and experience. We recommend that you read this manual carefully so that you are completely satisfied with your purchase. Do not forget to return the detachable warranty certificate on the right hand side of this page; it is very important for the identification of your device during a possible rendering of our services.

Technical Manager
and
Quality Manager



Date of the purchase:

Type: CB Radio BILL ASC

Serial Number:.....

NOT COVERED BY THE WARRANTY WITHOUT THE DEALER STAMP

English

OSTRZEŻENIE!

*Przed użyciem należy zwrócić uwagę, aby nigdy nie korzystać z urządzenia bez uprzedniego podłączenia anteny (połączenie **„B”** znajduje się na tylnym panelu urządzenia) lub bez ustawienia SWR (współczynnik fali stojącej)! Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może spowodować uszkodzenie wzmacniacza mocy, który nie jest objęty gwarancją.*

RADIOTELEFON WIELOSTANDARDOWY!

Zobacz funkcję „F” na stronie 57 i tabelę konfiguracji na stronie 70.

Gwarancja tego urządzenia ważna jest wyłącznie w kraju zakupu.

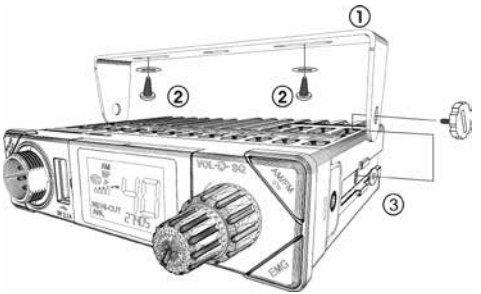
Witamy w świecie radia CB nowej generacji. Nowa gama produktów PRESIDENT zapewnia dostęp do najwyższej klasy sprzętu CB. Dzięki zastosowaniu nowoczesnej technologii, która gwarantuje bezprecedensową jakość, PRESIDENT BILL ASC jest nowym krokiem w osobistej komunikacji i jest najpewniejszym wyborem dla najbardziej wymagających profesjonalnych użytkowników radia CB. Aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości, zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed zainstalowaniem i używaniem PRESIDENT BILL ASC.

A) INSTALACJA

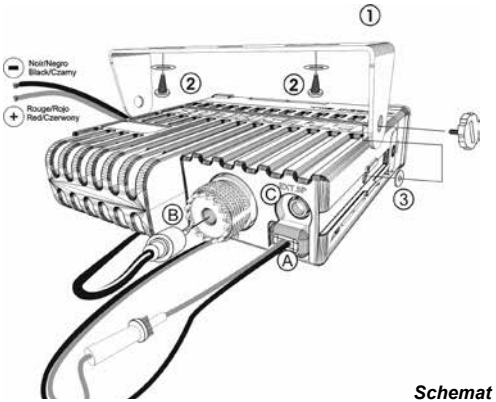
1) GDZIE I JAK ZAMONTOWAĆ MOBILNE RADIO CB

a) Należy wybrać miejsce zamontowania najbardziej dogodne z praktycznego punktu widzenia.

b) Radio CB nie powinno przeszkadzać kierowcy ani pasażerom.



Rys. 1



Schemat montażu

c) Przy instalacji należy zapewnić odpowiednie prowadzenie i zabezpieczenie przewodów (np. przewodu zasilającego, antenowego, itp.), aby przewody te w żaden sposób nie przeszkadzały w prowadzeniu pojazdu.

Montaż z obejmą *(schemat 1)*

d) Należy użyć dostarczonej w zestawie obejmy (**1**) i wkrętów samogwintujących (**2**) (średnica wiercenia 3,2 mm). Podczas wiercenia deski rozdzielczej należy uważać, aby nie uszkodzić instalacji elektrycznej pojazdu.

e) Należy pamiętać, aby włożyć gumowe podkładki (**3**) pomiędzy CB radio a obejmę, ponieważ pochłaniają one wstrząsy, a ponadto umożliwia to dokładne dopasowanie i zamocowanie zestawu.

f) Wybrać miejsce, w którym zostanie umieszczony uchwyt mikrofonu. Należy pamiętać, że przewód mikrofonu nie może utrudniać kierowcy prowadzenia pojazdu.

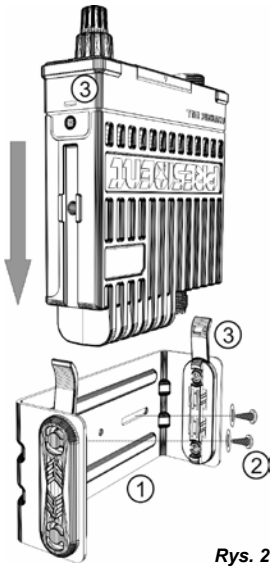
Szybki montaż z użyciem szybkozłączki *(schemat 2)*

d) Aby zainstalować sprzęt w taki sposób, należy użyć szybkozłączki (**1**), wkrętów samogwintujących (**2**) (średnica wiercenia 3,2 mm). Podczas wiercenia deski rozdzielczej należy uważać, aby nie uszkodzić instalacji elektrycznej pojazdu.

e) Wybrać miejsce, w którym zostanie umieszczony uchwyt mikrofonu. Należy pamiętać, że przewód mikrofonu nie może utrudniać kierowcy prowadzenia pojazdu.

f) Wsunąć urządzenie w prowadnicę wspornika i zamocować, przycinając boczne wypustki w wycięciach CB (**3**).

- **Uwaga:** Ponieważ urządzenie posiada przednie gniazdo mikrofonowe, można go zamocować na desce rozdzielczej. W takim przypadku konieczne będzie dodanie zewnętrznego głośnika, aby poprawić jakość odbieranego dźwięku (złącze EXT. SP umieszczone na tylnym panelu: **C**). Proszę zapytać swojego sprzedawcę o radę w sprawie montażu radia CB.



Rys. 2

2) INSTALACJA ANTENY

a) *Wybór anteny*

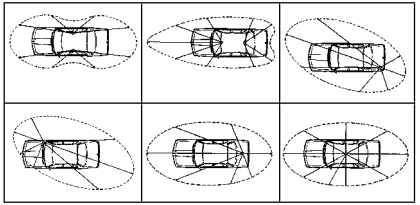
- W przypadku CB radia – im dłuższa antena, tym lepszy zasięg. Sprzedawca będzie pomocny w wyborze odpowiedniej anteny.

b) *Antena przenośna (magnetyczna)*

- Należy zamocować ją na pojeździe, na maksymalnie dużej powierzchni metalowej (płaszczyzna uziemienia), z dala od przedniej szyby.
- Jeśli jest już zainstalowana antena radiowa, antena radia CB powinna być wyższa.
- Istnieją dwa rodzaje anten: wstępnie strojone, które powinny być stosowane na dobrej płaszczyźnie podłoża (np. dach samochodu lub pokrywa bagażnika), i montażowe (do strojenia), które zapewniają znacznie większy zasięg i mogą być użyte na mniejszych płaszczyznach uziemienia *(zob. § **REGULACJA SWR** str. 55)*.
- W przypadku anteny, która musi być zamocowana za pomocą wiercenia, niezbędny jest dobry kontakt między anteną a płaszczyzną uziemienia (masą). W tym celu należy delikatnie oczyścić z lakieru powierzchnię, na której ma być umieszczona śruba i gwiaździsta podkładka dociągająca.
- Należy uważać, aby kabel koncentryczny nie został zgnieciony lub spłaszczony (ponieważ grozi to przerwaniem i / lub zwarciem).
- Podłączyć antenę (**B**).

c) *Antena stała*

Antena stała powinna być zainstalowana w jak najbardziej otwartej (nieosłoniętej) przestrzeni. Jeśli jest przymocowana do masztu, prawdopodobnie konieczne będzie pozostawienie jej w miejscu zamocowania, przy spełnieniu obowiązujących wymogów prawnych (należy zasięgać porady profesjonalnej). Wszystkie anteny i akcesoria PRESIDENT są zaprojektowane tak, aby zapewnić maksymalną wydajność dla każdego radiotelefonu pozostającego w zasięgu.



Charakterystyka promieniowania anteny

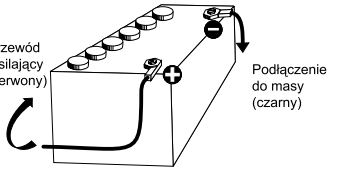
3) PODŁĄCZENIE ZASILANIA

PRESIDENT BILL ASC jest zabezpieczony przed pomyłkowym odwróceniem polaryzacji zasilania. Przed włączeniem należy jednak sprawdzić wszystkie połączenia. Urządzenie musi być zasilane napięciem stałym 12 V (**A**). Większość współczesnych samochodów i ciężarówek ma podłączony minus do masy. Można to sprawdzić upewniając się, że biegun ujemny akumulatora jest podłączony do bloku silnika lub do nadwozia/karoserii. W razie wątpliwości należy skonsultować się ze sprzedawcą.

UWAGA: Samochody ciężarowe mają na ogół dwa akumulatory i instalację elektryczną o napięciu 24 V. W takim przypadku konieczne będzie umieszczenie w obwodzie elektrycznym przetwornicy 24/12 V (CV 24/12 PRESIDENT). Poniższe etapy połączenia należy wykonać po odłączeniu kabla zasilającego od zestawu:

a) Sprawdzić, czy akumulator ma napięcie 12 V.
b) Znaleźć dodatnie i ujemne zaciski baterii (**+**/plus jest czerwony, a **-**/minus jest czarny). Jeśli konieczne jest wydłużenie przewodu zasilającego, należy użyć tego samego lub kabla o lepszych parametrach.
c) Konieczne jest podłączenie radia CB do stałego (**+**) i (**-**). Zaleca się podłączenie kabla zasilającego bezpośrednio do akumulatora, ponieważ podłączenie kabla nadajnika do okablowania radia samochodowego lub innych części obwodu elektrycznego może w niektórych przypadkach zwiększyć prawdopodobieństwo zakłóceń.
d) Podłączyć czerwony przewód (**+**) do bieguna dodatniego akumulatora, a czarny (**-**) przewód do ujemnego zacisku akumulatora.
e) Podłączyć kabel zasilający do radiotelefonu.

UWAGA: Nigdy nie wymieniać oryginalnego bezpiecznika na inny o odmiennej wartości.



4) PODSTAWOWE CZYNNOŚCI DO WYKONANIA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZESTAWU (bez nadawania i bez użycia przełącznika „push-to-talk" – naciśnij, by mówić – na mikrofonie)

a) Podłączyć mikrofon.
b) Sprawdzić podłączenie anteny.
c) Włączyć urządzenie, przekręcając pokrętło **VOL** (głośność) (**1**) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
d) Przekręcić pokrętło **SQ** (squelch - blokada szumów) (**2**) do minimum (pozycja ***M***).
e) Ustawić głośność na odpowiadającym poziomie.
f) Przejść na kanał 20 za pomocą przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub przycisków **UP**/**DN** (**3**) na mikrofonie.

5) REGULACJA SWR (współczynnika fali stojącej)

OSTRZEŻENIE: Należy to zrobić, gdy radio CB używane jest po raz pierwszy (i przy każdej zmianie pozycji anteny). Regulacja musi odbywać się w obszarze wolnym od przeszkód.

*** *Regulacja za pomocą zewnętrznego miernika SWR (np. PREZYDENT TOS-1)***

a) *Aby podłączyć miernik SWR*

- Podłączyć miernik SWR między radiem CB a anteną, jak najbliżej CB (używać kabla o maksymalnej długości 40 cm, typu President CA-2C).

b) *Aby ustawić miernik SWR*

- Ustawić CB na kanale 20.
- Ustawić przełącznik na mierniku SWR w pozycji **FWD** (kalibracja).
- Wcisnąć przełącznik «naciśnij, aby mówić» na mikrofonie (**11**), aby rozpocząć nadawanie.
- Przesunąć wskazówkę do pozycji ▼, używając potencjometru kalibracyjnego..
- Zmienić przełącznik na pozycję **REF** (odczyt poziomu SWR). Odczyt na mierniku powinien być maksymalnie zbliżony do 1. Jeśli tak nie jest, należy poszukać umiejscowienia anteny w takim położeniu, aby wartość odczytu była jak najbardziej zbliżona do 1 (dopuszczalny jest odczyt wartości SWR między 1 a 1,8).
- Ponowna kalibracja miernika SWR będzie konieczna po każdej regulacji anteny.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć strat i tłumienia w kablach używanych do połączenia radia z jego akcesoriami, PRESIDENT zaleca używanie kabla o długości mniejszej niż 3m.

Radio CB jest teraz gotowe do użycia.

B) JAK KORZYSTAĆ Z CB RADIA

1) ON / OFF – VOLUME

a) Aby włączyć zestaw, obrócić pokrętło VOL (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Jeśli funkcja ***KEY BEEP*** jest włączona, po włączeniu radia CB rozlegną się 4 tony.

Uwaga: Po włączeniu zasilania, przez 2 sekundy wyświetla się informacja o typie zaprogramowanego mikrofonu.

Zob. ***WŁĄCZANIE FUNKCJI URZĄDZENIA*** *na stronie 58.*

b) Aby zwiększyć poziom głośności, obrócić to samo pokrętło dalej zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

2) ASC (automatyczna blokada szumów) / SQUELCH

Wyłącza niepożądane dźwięki tła, gdy nie ma komunikacji. Blokada szumów nie wpływa ani na dźwięk, ani na moc nadawczą, ale pozwala na znaczną poprawę komfortu słuchania.

a) *ASC: Automatyczna Kontrola Szumów*

Rozwiązanie chronione jest patentem na całym świecie. Wyłączność posiada firma PRESIDENT.

Obrócić pokrętło **SQ** (**2**) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do pozycji ***ASC***. ASC pojawia się na wyświetlaczu. Nie ma możliwości ręcznych ustawień oraz stałej poprawy czułości i komfortu słuchania, gdy ***ASC*** jest aktywne. Funkcja ta może zostać odłączona poprzez obrócenie przełącznika w prawo. W takim przypadku zniknie ASC z wyświetlacza.

b) *RĘCZNA REGULACJA SZUMÓW*

Przekręcić pokrętło **SQ** (**2**) zgodnie z ruchem wskazówek zegara dokładnie do miejsca, w którym znikną wszystkie szumy.

Regulacja ta powinna być wykonana precyzyjnie, ponieważ jeśli pokrętło SQ zostanie ustawione na maksimum (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara), odbierane będą tylko najsilniejsze sygnały.

3) *WYBÓR KANAŁU ~ SCAN*

WYBÓR KANAŁU: poprzez przyciski ▲/▼ na urządzeniu i klawisze UP / DN na mikrofonie

(krótkie naciśnięcie)

Wyświetlacz LCD obraca się na osi poziomej. Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu ▲ lub klawisz **UP** (**3**) na mikrofonie, aby zmienić kanał na wyższy. Naciśnij przycisk na wyświetlaczu ▼ lub przycisk **DN** (**3**), aby zmienić kanał na niższy.
Za każdym razem, gdy zmienia się kanał, pojawia się sygnał dźwiękowy, jeśli aktywowana jest funkcja ***KEY BEEP***. *Zobacz funkcji* ***PRZYCISK BEEP*** *na stronie 59.*

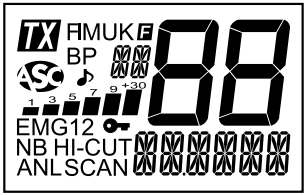
SCAN *(długie naciśnięcie)*

Aby włączyć funkcję ***SCAN*** (przeszukiwanie kanałów), nacisnąć przycisk, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy (*Zobacz funkcji* ***PRZYCISK BEEP*** *na stronie 59)* lub na wyświetlaczu pojawi się komunikat **„SCAN"**. Nacisnąć przycisk ▲ (3) na wyświetlaczu LCD lub przycisk **UP** (**3**) na mikrofonie, aby skanować w rosnącej kolejności. Nacisnąć przycisk ▼ (3) na wyświetlaczu LCD lub przycisk **DN** (**3**) na mikrofonie, aby skanować w kolejności malejącej.
Skanowanie zostanie zatrzymane, gdy tylko pojawi się aktywny kanał. Skanowanie rozpocznie się automatycznie po 3 sekundach od zakończenia transmisji, a żaden klawisz nie zostanie aktywowany przez 3 sekundy. Skanowanie jest również uruchamiane ponownie w porządku rosnącym za pomocą przycisków ▲/**UP** (**3**) lub w porządku malejącym za pomocą przycisków ▼/**DN** (**3**).
Po włączeniu funkcji ***SCAN*** na wyświetlaczu pojawia się komunikat „SCAN".

Nacisnąć przycisk **PTT** (**11**), aby wyłączyć funkcję ***SCAN***. Komunikat **„SCAN"** zniknie z wyświetlacza.

4) *WYŚWIETLACZ*

Pokazuje wszystkie funkcje:



TX	Wskazuje transmisję
AM	Wybrano tryb AM
FM	Wybrano tryb FM
FMUK	Wybrany tryb FM (tylko konfiguracja U / ENG)
F	Tryb MENU włączony
BP	Aktywowana funkcja KEY BEEP
ASC	Automatyczna blokada szumów (ASC) aktywowana
♪	Włączono funkcję ROGER BEEP
88	Wskazuje wybrane pasmo częstotliwości *(patrz str. 58)*
1 3 5 7 9 +30	Wskazuje poziom odbioru i poziom mocy wyjściowej
EMG1	Kanał awaryjny 1 (konfigurowalny) jest aktywny
EMG 2	Kanał awaryjny 2 (konfigurowalny) jest aktywny
🔑	Funkcja KEY LOCK jest włączona
NB	Filtr NB jest włączony
HI-CUT	Filtr HI-CUT jest aktywny

ANL Filtr ANL jest aktywny

SCAN Funkcja SCAN jest włączona

Wskazuje częstotliwość lub bieżące menu (COLOR, KEY-BP, RG-BP, EMG-ST, MIC-TP, RESET) w trybie **MENU**

88 Wskazuje bieżący kanał

5) F - WYBÓR ZAKRESU CZĘSTOTLIWOŚCI

*Patrz § **WŁĄCZENIE FUNKCJI URZĄDZENIA** strona 58.*

6) FILTRY ANL / NB ~ HI-CUT

ANL / NB *(krótkie naciśnięcie)*

Krótkie naciśnięcie klawisza **ANL/NB** (**6**) pozwala na zmianę następujących ustawień: brak filtra (domyślny) / filtr **ANL** aktywny / filtry **ANL** i **NB** aktywne.
Ikona aktywnego filtra pojawi się na wyświetlaczu.

NB: Filtr przeciwzakłóceniowy/ **ANL**: Automatyczny ogranicznik zakłóceń. Filtry te umożliwiają redukcję zakłóceń naziemnych i niektórych zakłóceń odbiorczych.

Uwaga: Filtr ANL działa tylko w trybie AM

HI-CUT *(długie naciśnięcie)*

Długie naciśnięcie przycisku **HI-CUT** (**6**) aktywuje / dezaktywuje (domyślny) filtr **HI-CUT**. Po włączeniu filtra na wyświetlaczu pojawia się **„HI-CUT"**.

HI-CUT: filtr wycina tony o wysokiej częstotliwości i musi być stosowany zgodnie z warunkami odbioru. Gdy jest aktywny, symbol filtra jest wyświetlany na ekranie.

7) AM/FM ~ KEY LOCK

AM/FM *(krótkie naciśnięcie)*

Klawisz **AM/FM** (**7**) pozwala wybrać tryb modulacji **AM** lub **FM**. Wybrany tryb modulacji musi odpowiadać trybowi rozmówcy. Wybrany tryb jest wyświetlany na wyświetlaczu LCD.

Modulacja amplitudy / AM: do komunikacji na obszarach o bardziej zróżnicowanej rzeźbie terenu, na średnich dystansach (najczęściej używana).

Modulacja częstotliwości / FM: do bliskiej komunikacji na płaskim, otwartym terenie.

Wyłącznie w konfiguracji U: nacisnąć przycisk **AM/FM** (**7**), aby zmienić pasmo częstotliwości pomiędzy **ENG** i **CEPT**. **„UK"** pojawia się na wyświetlaczu po wybraniu pasma **ENG**. **„UK"** znika z wyświetlacza po wybraniu CEPT *(zob. tabela na stronie 66)*.

KEY LOCK – KLAWISZ BLOKADY *(długie naciśnięcie)*

Nacisnąć i przytrzymać (**7**), aby zablokować urządzenie. "" pojawi się na wyświetlaczu.
Nacisnąć i przytrzymać (**7**) ponownie, aby odblokować (domyślny) urządzenie. Symbol "" zniknie z wyświetlacza.

Uwaga: Przełącznik **PTT** (**11**) pozostaje włączony, gdy urządzenie jest zablokowane.

8) EMG

Kanał alarmowy jest wybierany automatycznie po naciśnięciu klawisza **EMG** (**8**). Najpierw krótkie naciśnięcie, aby połączyć się z pierwszym awaryjnym konfigurowalnym kanałem (lub domyślnym kanałem 9 / AM). **„EMG1"** pojawi się na wyświetlaczu. Drugie krótkie naciśnięcie, aby połączyć się z drugim

awaryjnym konfigurowalnym kanałem (lub domyślnym kanałem 19 / AM). **„EMG 2"** pojawi się na wyświetlaczu. Trzecie krótkie naciśnięcie powoduje powrót do bieżącego kanału. **„EMG ..."** znika z wyświetlacza.

*Zob. menu **USTAWIENIA KANAŁU ALARMOWEGO** strona 60.*

9) GNIAZDO ŁADOWANIA USB

*Gniazda **USB** (**9**) można używać do ładowania smartfona, tabletu lub innego urządzenia nadającego się do ładowania przy napięciu 5 V - 2,1 A.*

10) GNIAZDO PODŁĄCZENIA MIKROFONU 6 PIN

Gniazdo znajduje się na przednim panelu radioodbiornika i umożliwia ustawienie urządzenia na desce rozdzielczej. Do radia BILL ASC można podłączyć mikrofon elektretowy lub dynamiczny *(zob. menu **TYP MIKROFONU** na stronie 60)*.

Patrz schemat okablowania strona 69.

11) PTT

Przycisk transmisji; nacisnąć, aby przesłać wiadomość, **TX** jest wyświetlany i zwolnić, aby odsłuchać komunikat przychodzący.

TOT (Time Out Timer)

Jeśli przycisk **PTT** (11) zostanie wciśnięty na dłużej niż 3 minut, numer kanału oraz zaczną migać i transmisja zostanie zakończona. Dźwięk time-out będzie słychać dopóki przycisk **PTT** (**11**) nie zostanie zwolniony.

C) WŁĄCZANIE FUNKCJI URZĄDZENIA

Dostępne są 2 dodatkowe funkcje. **WYBÓR ZAKRESU CZĘSTOTLIWOŚCI**, klawisz **F** (**5**) i tryb **MENU**, przycisk **AM/FM** (**7**).
Aby aktywować funkcję, należy najpierw wyłączyć urządzenie. Następnie włączyć radio, naciskając odpowiedni klawisz (**5**) lub (**7**).

1) F - WYBÓR ZAKRESU CZĘSTOTLIWOŚCI (klawisz F)

(Konfiguracja: EU; PL; d; EC; U; In)

Pasma częstotliwości muszą być wybrane zgodnie z krajem użytkowania. Nie używaj żadnej innej konfiguracji. W niektórych krajach wymagana jest licencja użytkownika. *Zob. tabelę na stronie 71*.

1. Włączyć zasilanie, naciskając klawisz **F** (**5**). Na wyświetlaczu miga litera odpowiadająca bieżącej konfiguracji.
2. Aby zmienić konfigurację, należy użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub przycisku **UP/DN** (**3**) na mikrofonie.
3. Po wybraniu konfiguracji nacisnąć klawisz **F** (**5**) przez 1 sekundę. Litera odpowiadająca konfiguracji jest stale wyświetlana i rozlega się sygnał potwierdzenia.
4. W tym momencie należy potwierdzić wybór, wyłączając radiotelefon, a następnie włączając go ponownie.

Zob. tabelę pasm częstotliwości na stronach 66 - 68 / tabela konfiguracji na stronie 70.

2) MENU MODE (przycisk AM/FM)

1. Włączyć radio, naciskając przycisk **AM/FM** (**7**), aby wejść do trybu **MENU**. **F** jest wyświetlone

Kolejność we wszystkich 6 rodzajach menu jest taka, jak ta opisana w niniejszej instrukcji. Jednakże menu wyświetlane przy wejściu do trybu **MENU** będzie ostatnim menu edytowanym przez użytkownika.
Niezależnie od menu procedura jest taka sama:

2. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać menu, które ma zostać ustawione.
3. Nacisnąć przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić wybrane menu. Parametr menu miga na wyświetlaczu.
4. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać wartość parametru.
5. Ponownie nacisnąć przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić wartość wybranego parametru. Parametr przestaje migać, a jeśli funkcja ma więcej niż jeden parametr, miga następny parametr. Rozpocząć ponownie, jak w punkcie **2**, aby ustawić inne menu lub...
6. Nacisnąć przycisk **PTT** (**11**), aby potwierdzić ostatnie ustawienie i wyjść z trybu **MENU**. **F** znika na wyświetlaczu.
7. Jeśli żaden klawisz nie zostanie naciśnięty, urządzenie wychodzi z trybu **MENU** po 10 sekundach, **F** znika z wyświetlacza.

D) MENU

1) KOLOR

1. Przejść do trybu **MENU** *(zob. § **TRYB MENU**, **punkt 1** strona 58).*
2. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać menu COLOR.
3. Nacisnąć przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Aktualny symbol koloru miga na wyświetlaczu: rE (czerwony), Gr (zielony), bL (niebieski), CY (cyjan), YE (żółty), PU (fioletowy), CL (jasny cyjan).
4. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby zmienić kolor.

5. Po wybraniu koloru, nacisnąć ponownie klawisz **F** (**5**), aby potwierdzić. Rozpocząć ponownie, jak w punkcie **2**, aby ustawić inne menu lub:
6. Nacisnąć przycisk **PTT** (**11**), aby zatwierdzić i wyjść z trybu **MENU**. **F** znika z wyświetlacza.
7. Jeśli żaden klawisz nie zostanie naciśnięty, urządzenie wychodzi z trybu **MENU** po 10 sekundach, **F** znika z wyświetlacza.

Domyślnym kolorem jest rE (czerwony).

2) PRZYCISK BEEP (KEY BEEP)

Niektóre operacje, takie jak zmiana kanałów, naciskanie na klawisze itp., są potwierdzane sygnałem dźwiękowym. Ta funkcja może być aktywowana lub dezaktywowana w następujący sposób:

1. Przejść do trybu **MENU** *(patrz § **TRYB MENU**, **punkt 1** strona 58).*
2. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać menu KEY-BP.
3. Nacisnąć przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Aktualna wartość miga.
4. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby zmienić wartość ***KEY BEEP***, On (domyślny) /OF.
5. Nacisnąć ponownie przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Rozpocząć ponownie w punkcie **2**, aby ustawić inne menu lub:
6. Nacisnąć przycisk **PTT** (**11**), aby potwierdzić i wyjść z trybu **MENU**. **F** znika z wyświetlacza.

7. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z trybu **MENU** po 10 sekundach. **F** znika z wyświetlacza.

Gdy funkcja jest włączona, na wyświetlaczu pojawia się **„BP"**.

3) SYGNAŁ DŹWIĘKOWY ROGER (ROGER BEEP)

Sygnał dźwiękowy **ROGER** rozbrzmiewa po zwolnieniu przycisku **PTT** (**11**) mikrofonu, aby nasz rozmówca mógł mówić. Z historycznego punktu widzenia, jako że CB jest trybem komunikacji „simplex", nie jest możliwe jednoczesne mówienie i słuchanie (tak jak w przypadku telefonu). Po zakończeniu wypowiedzi wymawiano słowo „Roger", aby w ten sposób dać znać rozmówcy, że przyszła jego kolej w prowadzonej konwersacji. Słowo „Roger" zostało zastąpione sygnałem dźwiękowym. Stąd wywodzi się nazwa „Roger Beep".
Ta funkcja może być aktywowana lub dezaktywowana w następujący sposób:

1. Przejść do trybu **MENU** *(patrz § **TRYB MENU**, **punkt 1** strona 58)*.
2. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać menu RG-BP.
3. Nacisnąć przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Aktualna wartość miga.
4. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby zmienić wartość, aby zmienić wartość ***ROGER BEEP***, On/OF (domyślny).
5. Nacisnąć ponownie przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Rozpocząć ponownie w punkcie **2**, aby ustawić inne menu lub:
6. Nacisnąć przycisk **PTT** (**11**), aby potwierdzić i wyjść z trybu **MENU**. **F** znika z wyświetlacza.
7. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z trybu **MENU** po 10 sekundach. **F** znika z wyświetlacza.

Gdy funkcja jest włączona, na wyświetlaczu pojawia się **„♪"**.

4) USTAWIENIA KANAŁU ALARMOWEGO (EMG)

Kanały priorytetowe można ustawić dla dowolnego kanału w trybie AM lub FM. Aby ustawić nowy kanał awaryjny:

1. Przejść do trybu **MENU** *(patrz § **TRYB MENU, punkt 1** strona 58)*.
2. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać menu EMG-ST.
3. Naciśnij przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Pierwszy parametr (1 lub 2) miga.
4. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby ustawić kanał alarmowy **1** lub **2**.
5. Nacisnąć ponownie przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Drugi parametr (kanał) miga.
6. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby ustawić **kanał**.
7. Nacisnąć ponownie przycisk **F** (**5**), aby zatwierdzić wybrany kanał. Trzeci parametr (tryb) miga.
8. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać **tryb** AM lub FM.
9. Nacisnąć ponownie przycisk **F** (**5**), aby zatwierdzić wybór trybu. Rozpocząć ponownie w punkcie **2**, aby ustawić inną funkcję lub:
10. Nacisnąć przycisk **PTT** (**11**), aby potwierdzić i wyjść z trybu **MENU**. **F** znika z wyświetlacza.
11. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z trybu **MENU** po 10 sekundach. **F** znika z wyświetlacza.

Domyślne kanały alarmowe to odpowiednio kanał 9 / AM (EMG1) i kanał 19 / AM (EMG2).

5) TYP MIKROFONU (MIC TYPE)

PRESIDENT BILL może być używany z elektretowym lub

dynamicznym 6-pinowym mikrofonem PRESIDENT *(patrz podłączenie mikrofonu – strona 69)*.
Typ Mic można zdefiniować w następujący sposób:

1. Przejść do trybu **MENU** *(patrz § **TRYB MENU**, **punkt 1** strona 58)*.
2. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać menu MIC-TP.
3. Nacisnąć przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Aktualna wartość miga.
4. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby zmienić typ: EL (elektretowy)/dY (dynamiczny).
5. Nacisnąć ponownie przycisk **F** (**5**), aby potwierdzić. Rozpocząć ponownie w punkcie **2**, aby ustawić inne menu lub:
6. Nacisnąć przycisk **PTT** (**11**), aby potwierdzić i wyjść z trybu **MENU**. **F** znika z wyświetlacza.
7. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z trybu **MENU** po 10 sekundach. **F** znika z wyświetlacza.

Domyślnym typem mikrofonu jest EL (elektretowy).

Uwaga: Po włączeniu zasilania, przez 2 sekundy wyświetla się informacja o typie zaprogramowanego mikrofonu.

6) RESETOWANIE (RESET)

Pozwala zresetować wszystkie parametry użytkownika i powrócić do wartości domyślnych.

1. Przejść do trybu **MENU** *(patrz § **TRYB MENU**, **punkt 1** strona 58)*.
2. Użyć przycisków ▲/▼ (**3**) na urządzeniu lub **UP/DN** (**3**) na mikrofonie, aby wybrać menu RESET.
3. Nacisnąć przycisk **F** (**5**). RL miga.
4. Nacisnąć ponownie przycisk **F** (**5**), aby zresetować wszystkie parametry i wyjść z trybu **MENU**.
5. Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyjdzie z trybu **MENU** po 10 sekundach. **F** znika z wyświetlacza.

A) NAPIĘCIE STAŁE URZĄDZENIA (13,2 V)
B) ZŁĄCZE ANTENOWE (SO-239)
C) GNIAZDO GŁOŚNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH (8 Ω, Ø 3,5 mm)

E) CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

1) OGÓLNE

- Kanały	: 40
- Tryby modulacji	: AM / FM
- Zakresy częstotliwości	: od 26,965 MHz do 27,405 MHz
- Impedancja anteny	: 50 omów
- Zasilanie	: 13,2 V
- Wymiary (w mm)	: 102 (L) x 100 (W) x 25 (D)
- Waga	: ± 0,320 kg
- Dostarczone akcesoria	: mikrofon elektretowy z uchwytem, uchwyt montażowy, klips szybkiego mocowania, śruby.

2) NADAWANIE

- Tolerancja częstotliwości	: +/- 200 Hz
- Moc przenoszenia	: 4 W AM / 4 W FM
- Zakłócenia transmisji	: mniejsze niż 4 nW (- 54 dBm)
- Odbieranie dźwięku	: od 300 Hz do 3 KHz w trybie AM / FM
- Emitowana moc w wybranym kanale	: mniejsza niż 20 µW
- Czułość mikrofonu	: 7 mV
- Pobór prądu	: 1,7 A
- Zniekształcenia modulowanego sygnału	: 2%

3) ODBIÓR

- Maksymalna czułość przy 20 dB sinad : 0,5 µV - 113 dBm AM
  0,35 µV - 116 dBm FM
- Pasmo przenoszenia : od 300 Hz do 3 kHz
- Selektywność międzykanałowa : 60 dB
- Maksymalna moc dźwięku : 2,5 W
- Czułość blokady szumów : minimalna 0,2 µV - 120 dBm, maksymalna 1 mV - 47 dBm
- Tłumienie częstotliwości lustrzanej : 60 dB
- Odporność na intermodulację : 70 dB
- Zużycie prądu : 180 ~ 500 mA

F) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1) CB RADIO NIE NADAJE LUB NADAJE W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI

- Sprawdzić, czy antena jest prawidłowo podłączona i czy SWR jest ustawiony prawidłowo.
- Sprawdzić, czy mikrofon jest podłączony prawidłowo.
- Sprawdź, czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa *(zob. tabela na stronie 70)*.

2) CB RADIO NIE ODBIERA LUB ODBIERA W BARDZO ZŁEJ JAKOŚCI

- Sprawdzić, czy poziom blokady szumów jest odpowiednio ustawiony.
- S Sprawdzić, czy zaprogramowana konfiguracja jest prawidłowa *(zob. tabela na stronie 70)*.
- Sprawdzić, czy głośność jest ustawiona na odpowiednim poziomie.
- Sprawdzić, czy mikrofon jest prawidłowo podłączony.
- Sprawdzić, czy antena jest prawidłowo podłączona i czy SWR jest ustawiony prawidłowo.
- Sprawdzić, czy używany jest ten sam trybu modulacji jak rozmówcy.

3) CB RADIO NIE JEST PODŚWIETLONE

- Sprawdzić zasilanie.
- Sprawdzić podłączenie przewodów.
- Sprawdzić bezpiecznik.

G) JAK PRZESYŁAĆ LUB ODBIERAĆ WIADOMOŚĆ

Po przeczytaniu instrukcji należy upewnić się, że CB Radio jest gotowe do użycia (tzn. sprawdzić, czy antena jest podłączona).
Wybrać swój kanał (19, 28).
Nacisnąć przełącznik **PTT** (**11**) i podać do wiadomości komunikat „ Uwaga, próba nadawania", który pozwoli sprawdzić czystość i moc sygnału.
Zwolnić przełącznik i poczekać na odpowiedź. Odpowiedź powinna brzmieć „ Głośno i wyraźnie „
Jeśli używamy kanału wywoławczego (19, 28) i została nawiązana komunikacja, powszechną praktyką jest wybranie innego dostępnego kanału, aby nie blokować kanału wywoławczego.

H) SŁOWNICZEK

MIĘDZYNARODOWY ALFABET FONETYCZNY

A Alpha	***H*** Hotel	***O*** Oscar	***V*** Victor
B Bravo	***I*** India	***P*** Papa	***W*** Whiskey
C Charlie	***J*** Juliett	***Q*** Quebec	***X*** X-ray

D Delta	***K*** Kilo	***R*** Romeo	***Y*** Yankee
E Echo	***L*** Lima	***S*** Sierra	***Z*** Zulu
F Foxtrott	***M*** Mike	***T*** Tango	
G Golf	***N*** November	***U*** Uniform	

Terminologia techniczna

AM : Modulacja amplitudy
CB : Pasmo tzw. obywatelskie [pasmo częstotliwości do komunikacji prywatnej
CH : Kanał
CW : Fala ciągła
DX : Łączność na bardzo dużą odległość
DW : DW (dual watch) - funkcja CB Radia pozwalająca na nasłuchiwanie dwóch kanałów na przemian. Jeśli na którymś coś się pojawi to radio pozostanie na tym aktywnym kanale
FM : Modulacja częstotliwości
GMT : Czas uniwersalny Greenwich
HF : Wysoka częstotliwość
LF : Niska częstotliwość
LSB : Wstęga dolna SSB
RX : Odbiornik
SSB : Modulacja amplitudowa jednowstęgowa
SWR : Współczynnik fali stojącej
SWL : Nasłuch na falach krótkich
SW : Fale krótkie
TX : Nadajnik CB
UHF : Częstotliwość ultra wysoka
USB : Wstęga górna (przy modulacji amplitudowej jednowstęgowej)
VHF : Bardzo wysoka częstotliwości

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym, Groupe President Electronics oświadcza, że sprzęt radiowy:

Marka: ***PRESIDENT***
Typ: ***TXPR001***
Nazwa Handlowa: ***BILL ASC***

jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://president-electronics.com/DC/TXPR001

ZOBOWIĄZANIA GWARANTA

1. PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie, ul. Jagiellońska 67/71 (zwany - Gwarantem) zapewnia najwyższą jakość i sprawne działanie swojego sprzętu nabytego w handlu detalicznym lub w każdym innym punkcie dystrybucyjnym posiadającym autoryzację PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o..
2. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
3. Gwarancji udziela się na okres 2 lat (24 miesięcy) od daty sprzedaży sprzętu, potwierdzonej na załączonej karcie gwarancyjnej podpisem oraz wyraźnym oznaczeniem osoby sprzedającej, jak i podmiotu, który dokonał sprzedaży (np. pieczęć punktu sprzedaży oraz pieczęć imienna).
4. Nabywcom nie będącym przedsiębiorcami przysługuje dodatkowy 3 letni (36 miesięcy) okres gwarancyjny, o ile nadajnik CB-radio będzie użytkowany z zakupioną wraz z nim anteną CB firmy President. Warunkiem wykonania naprawy gwarancyjnej w dodatkowym okresie gwarancyjnym jest dołączenie do zgłoszenia dowodu zakupu (paragon, faktura imienna,) anteny CB marki President.
5. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego sprzętu pod adres firmy dokonującej sprzedaży. W przypadku konieczności usunięcia wady przez PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. lub GROUP PRESIDENT we Francji, okres ten może być wydłużony maksymalnie o dodatkowe 45 dni roboczych.
6. W okresie gwarancyjnym uszkodzony sprzęt zostanie bezpłatnie naprawiony, lub w przypadku trzykrotnej naprawy tego samego podzespołu - wymieniony przez Gwaranta na taki sam, wolny od wad. W przypadku, gdy naprawa bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do wyboru innego sprzętu o podobnych walorach i specyfikacji. Ewentualna różnica pieniężna zostanie uregulowana przez Gwaranta, bądź przez reklamującego, w zależności od kosztu sprzętu wybranego przez reklamującego w porównaniu do ceny reklamowanego urządzenia.
7. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków Gwarant dostarczył uprawnionemu zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonał istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo, od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. wymienił jedynie część podzespołów, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionych, których gwarancja biegnie na nowo.

Czynności związane z uruchomieniem gwarancji

8. Naprawy gwarancyjnej dokonuje punkt sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Dotyczy to również sprzedaży na odległość (internet, telefon) oraz poza lokalem (sprzedaż bezpośrednia). W większości wypadków autoryzowany sprzedawca jest w stanie zrealizować wszelkie usługi gwarancyjne w swoim oddziale, co dodatkowo wpływa na szybkość i wygodę procedury gwarancyjnej. PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie zapewnia serwis gwarancyjny w przypadku, gdy autoryzowany sprzedawca zaprzestał działalności lub kontakt z nim jest znacznie utrudniony, bądź, jeżeli sprzedawca uzna, że jest to konieczne. W ostatnim przypadku następuje to za jego pośrednictwem.
9. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć sprzęt do punktu sprzedaży wraz z ważną kartą gwarancyjną (pkt. 3), dowodem zakupu (faktura, paragon) oraz z podaniem numeru fabrycznego radia, znajdującego się na opakowaniu oraz na tablicy znamionowej radia (nie dotyczy innych produktów). Po wykonaniu naprawy sprzęt zostanie odesłany reklamującemu na koszt Gwaranta.
10. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu. Reklamujący odpowiada za zaginięcie sprzętu w czasie do dostarczenia do punktu sprzedaży. Punkt sprzedaży lub Gwarant zobowiązują się dostarczyć naprawiony sprzęt do reklamującego i odpowiadają za zaginięcie w czasie transportu.

Utrata uprawnień z tytułu gwarancji

1. Niniejsza gwarancja obejmuje usterki sprzętu wynikłe w trakcie poprawnej eksploatacji lub spowodowane defektami produkcyjnymi i nie stosuje się do systemów mocowania CB-Radia, materiałów eksploatacyjnych lub innego wyposażenia dodatkowego.
2. Gwarancja nie obejmuje wad wynikłych na skutek:
   a. Samowolnych napraw, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych, w tym usuwania plomb zabezpieczających oraz montażu i zestrajania radia z anteną.
   b. Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych lub celowego uszkodzenia sprzętu, w szczególności poprzez spalenie stopnia końcowego wysokiej częstotliwości w skutek nieprofesjonalnego montażu czy zestrojenia z anteną.
   c. Nieprawidłowego przechowywania i konserwacji oraz innych uszkodzeń powstałych z winy użytkownika.
   d. Obniżanie się jakości produktu spowodowanego naturalnym procesem zużycia np. ścieranie się zewnętrznej powłoki, zarysowania, pęknięcia itp.
   e. Uszkodzeń powstałych w wyniku nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji, a także użytkowania sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
3. W przypadku utraty uprawnień z niniejszej umowy naprawa może być dokonywana odpłatnie za wcześniejszą zgodą Reklamującego.
4. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów zakupionych na terenie RP tylko od Gwaranta, który jest wyłącznym importerem, oraz za pośrednictwem jego sieci dystrybucyjnej. Nie dotyczy ona towarów zakupionych na innych obszarach celnych. W przypadku stwierdzenia, że towar narusza przepisy prawa (w szczególności, gdy okaże się, że jest towarem podrobionym) podlega on zatrzymaniu i przekazaniu odnośnym organom.

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU / EC / U (CEPT)
TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)
FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU / EC / U (CEPT)

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)
TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)
FREQUENCY TABLE for U (ENG)
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d
TABLA DE FRECUENCIAS para d
FREQUENCY TABLE for d
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

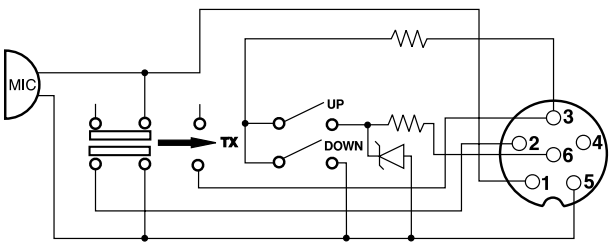
TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL
TABLA DE FRECUENCIAS para PL
FREQUENCY TABLE for PL
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In
TABLA DE FRECUENCIAS para In
FREQUENCY TABLE for In
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In

N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość	N° du canal Nº Canal Channel Kanał	Fréquences Frecuencia Frequency Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

PRISE MICRO 6 BROCHES
CONEXIÓN DEL MICRO 6 PINS
6-PIN MICROPHONE PLUG
WTYK MIKROFONU 6-PIN



1	Modulation	Modulación	Modulation	Modulacja
2	RX	RX	RX	RX
3	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN	TX - UP/DOWN
4	_	_	_	_
5	Masse	Masa	Ground	Masa
6	Alimentation	Alimentación	Power Supply	Zasilanie

NORMES • F - NORMAS • F - NORMS • F - NORMY • F

Nº	Code	Frequency	FM Channel	AM Channel	Country	CH 19	CH 9
1	EU	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM	AM
2	PL	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM	AM
		26.965 ~ 27.405	-	-			
3	d	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	CZ, DE, SK	FM	AM
4	EC	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	MT	FM	FM
5	U	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	UK	FM	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-		FM	FM
6	In	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN	AM	AM

Remarque : Dans la configuration **U** : Pour sélectionner la bande de fréquences **ENG**, appuyer plusieurs fois sur la touche **F** (**5**) jusqu'à ce que **«UK»** apparaisse dans l'afficheur. Pour sélectionner la bande de fréquences **CEPT**, appuyer plusieurs fois sur la touche **F** (**5**) jusqu'à ce que **«UK»** disparaisse de l'afficheur *(voir tableau page 66)*.

Observación: En la configuración **U**: Para seleccionar la banda de frecuencia **ENG**, apriete varias veces la tecla **F** (**5**) hasta que **"UK"** aparezca en la pantalla. Para seleccionar la banda de frecuencia **CEPT**, apriete varias veces la tecla **F** (**5**) hasta que **"UK"** desaparezca de la pantalla *(véase cuadro página 66)*.

Note: In **U** configuration: In order to select the frequency band **ENG**, press several times **F** key (**5**) until **"UK"** appears in the display. In order to select the **CEPT** frequency band, press several times **F** key (**5**) until **"UK"** disappears from the display *(see table at page 66)*.

Uwaga: W konfiguracji **U**: W celu wybrania pasma częstotliwości **ENG**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **F** (**5**), aż **„UK"** pojawi się na wyświetlaczu. W celu wybrania pasma częstotliwości **CEPT**, naciśnij kilkakrotnie klawisz **F** (**5**), aż **„UK"** zniknie z wyświetlacza *(patrz tabela na stronie 66)*.

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.
La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.
The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.
Częstotliwość oraz moc nadawania Twojego radiotelefonu musi być zgodna z wymaganiami kraju, w którym jest on używany.

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence[1] / Registre[2])
Countries in which there are particular restrictions (Licence[1] / Register[2])
Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia[1] / Registro[2])
Kraje, w których występują pewne restrykcje (Licencja[1] / Rejestracja[2]).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence[1]														!					!				!								
Register[2]																											!				
AM																							!								
BLU / SSB																							!								

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : www.president-electronics.com, rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web www.president-electronics.com en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».

Please see updated table on website www.president-electronics.com, page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».

Ostatnia aktualizacja tej tabeli na stronie www.president-electronics.com, rubryka "les Postes Radio-CB" i "La CB PRESIDENT et l'Europe".

FR
ESP
UK
POL

Groupe

PRESIDENT ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : http://www.president-electronics.com
E-mail : groupe@president-electronics.com

N°1 CB PRESIDENT

CE

1928/04-18 v2.02

PRESIDENT